Iraqi Academy Publications

Glossary of Terms

In

Horticulture

English - Arabic



Prepared by :

The Committee of Agriculture : Iraqi Academy

and Approved by

The Council of the Iraqi Academy

Baghdad **Iraqi Academy Press** **1987**

مصطلحات علم البستنة

لجنة الزراعة

مصطلحات علم البستنة

قامت باعداد هذه المصطلحات لجنة الزراعة المؤلفة من السادة أعضاء المجمع :

١ ـ الدكتور حسن كتاني (مقرر اللجنة) .
٢ ـ اللواء الركن المتقاعد محمود شيت خطاب .
٣ ـ الدكتور نجيب خروفة .
٤ ـ الدكتور علي المياح .

وخبراء اللجنة :

٥ ـ الدكتور عبدالحميد احمد اليونس .
٦ ـ السيد عبدالهادي اسماعيل .
٧ ـ السيد حميد نشأة .

اعتمدت اللجنة في ترجمة المصطلحات على معجم البستنة .

Dictionary of Horticulture
Editorial staff :
J. Nijman
A. De yong
Elsevier Publishing Co. 1970.

ونظراً لعدم تطرق هذا المعجم الى تعاريف المصطلحات فقد استعانت اللجنة أيضا بالمصادر التالية :

١ ـ معجم الشهابي في مصطلحات العلوم الزراعية مكتبة لبنان لسنة ١٩٧٨ .

٢ ـ المعجم المصور لأسماء النباتات بثماني لغات لمؤلفه مناك ك. بادرِليان ١٩٣٦ .

٣ ـ معجم أسماء النباتات

الدكتور احمد عيسى ١٩٣٠ .

٤ ـ Thet Flora of Iraq.

٥ ـ Plant Wealth of Iraq.

Dictionary of Economic Plants, Volume One.
H. L. Chakrauanty : 1976.

٦ ـ عدد من كتب ونشرات البستنة والزراعة من المعاجم المعتمدة باللغة العربية والانكليزية ، وأولت اللجنة في تثبيتها المصطلحات ، اهتماماً خاصاً بمعجم الشهابي ، والمورد ، ومعجم النبات المسمى :

Collegiate Dictionary of Botany
Delbert swarty
University of Arkansas
The Roland Press Co. New York , 1971 .

وبعد ان أتمت لجنة الزراعة عملها وزعت على أعضاء المجمع لابداء تعليقاتهم ، ثم عرضت على مجموعة العمل لمناقشة المصطلحات فثبتتها بعد تدقيقها ؛ ثم أقر المجمع العلمي العراقي تثبيتها بصورتها النهائية .

مصطلحات علم البستنة

Horticultural Terms

— A —

English	Arabic
abdomen	بَطن
a - blade	نَصل
abscission	إنفِصال
absolute humidity	الرطوبة المطلقة
absorption	إمتصاص
absorption capacity	سَعة الامتصاص
absorption of food	إمتصاص الغذاء
abundant	وافر
acalypha	أكاليفا (شجيره)
Acalypha L.	
acaulescent ; stemless	عديم الساق
accessory bud	بُرْعُم إضافيّ
acclimatize , to	يَتَأقلم
accounting	محُاسَبَة
accounting bureau	دائرة المحاسبة
accounting year	سنة مالية
acetic acid	حامض الخليك
achene	ثمره فقيره

acid	حامض
acid humus	دُبال حامض
acid loving plants	نباتات اليفة الحموضة
acidify , to	يُحَمِّض
acidity	حُموضة
aconite Aconitum L.	بِيش (نبات عشبي)
acorn	بَلّوطة (ثمرة شجر البلوطّ)
active element	عُنصر فعال
actual production unit	وحدة الإنتاج الحقيقي
added value	قيمة مضافة
additional lighting	إضاءه إضافية
adhessive	لاصق
adsorption	إمْتِزاز
adventitious bud	بُرْعُم عَرَضِيّ
adviser	مُرْشِد
advisory service	خِدْمَة إرشادية
aerial root	جَذْر هوائي
aerial rootlet	جُذَير هوائي
aerial survey	مَسح جوي
aerobic	هوائي
aerobic bacteria	جراثيم هوائية
aerosol	صُلْ هوائي
afforestation	تحْريج
african marigold	مُخْمَليَّة ــ قَطيفة

Tagetes L.	
after ripening	بعد النُضج
ageing	تَعْتيق
aggregate	مَجْموعَة
agitator	رَجّاج
agricultural	زراعي
ventilation	تَهْوِيَة
air conditioning	تكييف الهواء
air cooler	مُبَرِّدة هواء
air discharge	تفريغ الهواء
air dried	مُجَفَّف بالهواء
air layering	ترقيد هوائي
air mixing fan	مِروحة خلط الهواء
air pollution	تلوث الهواء
air supply	تزويد الهواء
airtight	سَدود للهواء
air washer	غاسِلة الهواء
albumin	زُلال
alder Alnus Mill.	جارُ الماء (شجر حرجي)
alder buckthorn Rhamnus frangula L.	عوْسَج أسود (شجيرة من السدريات)
alder leaf beetle Agelastica alni L.	خُنفُساء ورق العوسج الاسود
hazel sawfly	ذبابة البندق المنشارية

English	Arabic
Croesus septentrionalis L.	
alkaline	قِلْوِيّ
allotment	تَجزئة – تحصيص (اراضي)
almond	لَوْزٌ (ثمر)
almond tree Prunus amygdalus Batsch.	شجرة اللوز
aloe Aloe L.	صُبَيْر (نبات)
alpine plant	نبات ألْبي (نسبة الى جبال الألب)
alternaria blight (carrot) Alternaria dauci (Kuhn)	لَفحة الجزر (فطر)
alternaria blight (potato) Alternaria solani (E. et M.) J et Gr.	لَفحة البطاطا
alternate	مُتبادَل
alum	الشَّبّ
amaryllis Hippeastrus Herb.	أمَرِلِّس (بصل زينة)
ambrosia beetle Xyleborinus saxeseni Ratz.	خُنفُساء أمبروزيا (حشرة)
amelioration	تَحْسين
amentaceous plant ; amentiferous plant	نبات هِرِّي (نبات يحمل نورات هِرِّية)
American bird cherry Prunus serotina Ehrh	كَرَز الطَّير (الامريكي)
American cranberry Vaccinium macrocarpon Ait	عنب الدب (الامريكي)

American gooseberry mildew Sphaerotheca morsuvae (Schw.) Berk. et Curt	بياض عنب الثعلب(الامريكي) (فطْر)
ammonia NH_3	الأمونيا
ammoniuin NH_4	امونيوم
ammonium alum	شَبٌّ الامونيوم
ammonium nitrate	نِترات الامونيوم
amortization	إطفاء الدَّيْن
amphibious bistort Polygonum amphibium L.	عَصا الراعي البرمائي (نبات طبي)
anaerobic	لا هوائي
analysis	تحليل
analysis report	تقرير تحليلي
anchusa Anchusa L.	أنشوزا (ازهار)
andromeda Andromeda L.	أندروميدا (ازهار)
anemone Anemone L.	شقائق (ازهار)
angelica Angelica archangelica L.	عشب الملائكة (نبات طبي من التوابل)
angiospermous	مُغطّاة البذور
angle blade	نَصْل زاوية
angle of divergence	زاوية الانفراج
angle shades moth Trigonophora meticulosa L.	عُثّة ظلال الزاوية (حشرة)

angular	زاويّ
angular leaf spot (cucumber) Pseudomonas lachrymans	تبقع الورقة الزاويّ (على الخيار)
annual	سنوي
annual cost	الكلفة السنوية
annual knawel Scleranthus annuus L.	حشيشة ناويل الحولية
annual meadow grass Poa annua L.	حشيشة المرج الحولية
annual ring	الحلقة السنوية
annual sowthistle Sonchus oleraceus L.	تفاف حولي (عشب)
annual weed	دغل حولي
annuity	سنوية
ant Formicidae	نملة
antagonism	تضاد
anther	مئبر
anther smut Ustilago violaceae (Pers) Roussel	تفحم المئبر . تفحم المتك
anthracnose Glomerella laganarium	فحومة
anthracnose (bean) Colletotricum lindemuthianum	فحومة الباقلاء
anthracnose (Digitalis) Colletotrichum fuscum Laub.	الفحومة القمعية (على كف الثعلب)

anthurium Anthurium scherzerianum Schott.	أنثوريوم (متسلق)
antirrhinum Antirrhinum L.	حَلق السبع
antiseptic	مُطَهِّر
aphid Aphidae	مَنّ
apple blossom weevil Anthonomus promorum L.	سوسة أزهار التفاح
apple bud weevil Anthonomus cinctus Koll. ; Anthonomus pyri (UK)	سوسة بُرعُم التفاح
apple fruit moth Argyresthia conjugella Zell.	عُثّة ثمرة التفاح
apple jnice	عصير التفاح
apple leaf skeletonizer Simaethiis pariana Clerck	مُهَيْكِلَة ورق التفاح
apple sauce	هَريس التفاح
apple sawfly Hoplocampa testudinia Kl.	ذُبابة التفاح المِنشارية
apple sucker Psylla mali Schmidb.	مَصّاص التفاح (حشرة)
apple syrup	دِبْس التفاح
apple tree Pyrus malus L. ; Malus communis Poir.	شجرة التفاح
apple weevil Phyllobius oblongus L.	سُوسة التفاح

apricot	مِشْمِش
apricot tree Prunus arminiaca L.	شجرة المِشْمِش
aquatic plant	نبات مائي
arable land	ارض مستزرعة
arboriculture	زراعة الاشجار
arbor vitae Thuya L.	ثُويا (شجيرة زينة)
arid	جافّ
armillaria root rot Armillaria mellea (Vahl) Quel.	تَعَفُّن الجذور
arnica Arnica montana L.	زهرة العُطاس
arolla pine Pinus cembra L.	صَنَوْبَر سويسري
aromatic	عِطْرِيّ
aromatic herb	عُشب عِطري
arrangement of leaves	نَسَق الاوراق
arsenic compound	مُركب زَرْنيخِيّ
arthropods Arthropoda	المَفْصِليّات
artichoke Cynara scolymus Pers.	خُرشوف
articulate	مَفْصِليّ
artificial bee	نَحل إصطناعي
artificial light	ضوء إصطناعي

artificial lighting	إنارة إصطناعية
artificial manure	دِمْن إصطناعي
arum lily	زنبق . حَبَشِي
Zantedeschia aethiopica Spreng. Calla aethiopica L.	
ascending	صاعِد
asexual	لا جِنْسِيّ
asexual multiplication	تكاثُر لا جنسي
ash	دردار (شَجرة)
Fraxinus L.	
asp ; aspen	حَوْر رَجْراج (شَجرة)
Populus tremula L.	
asparagus	هِلْيَوْن
Asparagus officinalis L.	
asparagus beetle	خُنْفُساء الهِلْيَوْن
Crioceris asparagi (U.K)	
asparagus fly	ذُبابة الهِلْيَوْن
Platyparea poeciloptera Sckrank	
asparagus knife	سِكّين الهليون
asparagus ridging plouqh	مَرازة الهليون
assets	موجودات
assimilation	التَمْثيل
assimilation products	منتجات التمثيل
assortment	تنسيق
aster	نَجْمِيَّة (أزهار)
Aster L.	
atmosphere	الجو

English	Arabic
atmospheric humidity	الرطوبة الجوية
atmospheric pressure	الضغط الجوي
atomic weiqht	الوزن الذري
atomizing cup	كأس ترذيذ
attachment	مُلْحَق
auction clock	ساعة المزاد
auction cost	كُلْفَةُ المزاد
auction credit	إئتمان المزاد
auction value	قيمة المزاد
aucuba mosaic (potato) Solanum virus	تَبرقُش البطاطة
austrian pine Pinus nigra cv.	صَنوبر اسود
automatic sprinkle - installation	تجهيزات الرش الذاتي
automation	التشغيل الذاتي
available	مُتَيَسِّر
avens Geum L.	حشيشة المُبارك
avenue tree	شجرة طريق
average price	مُعدّل السعر
average yield	مُعَدّل المحصول
axil	إبْط
axillary	إبطي
axillary bud	بُرْعُم إبْطي
axis	مِحْوَره

azalea Rhododendron spp.	أزاليا (شجيرة)
azalia gall mite Phyllocoptes azalea Nal.	حَلَمَة الأزاليا العفصية
azalea leaf gall Exobasidium japonicum Shir.	دَرَنَة ورقة الأزاليا
azalea leaf miner Calloptilia azaleella (UK)	حفار ورق الأزاليا

— B —

bacca	عِنَبَة
bacciferous	عِنَبى
bacciform	عِنبي الشكل
bacterial blight Xanthomonas spp. Pseudomonas spp.	لَفْحَة جُرثومية
bacterial blotch Pseudomonus tolaesi Paine	تَبَقُّع جرثومي
bacterial canker Pseudomonas spp.	قَرحة جرثومية
bacterial leaf spot Pseudomonas spp.	تَبقُّع الورق الجرثومي
bacterial rot Pseudomonas spp.	عَفَن جُرثومي
bactericidal	مُبيد الجراثيم
bacteriology	عِلم الجراثيم
bacteriophage	مُلتهِم الجراثيم

bacterium	جُرثوم- بكتريا
badly coloured	ردئ اللون
balance	ميزان
balance plough	مِحراث ميزاني
balcony plant	نبات الشُّرفَة
bale of straw	رِزْمَة تِبْن
ball valve	صِمام كُرَوي
balm Melissa officinalis L.	تُرُنْجان
balsam Impatiens sultani Hook.	بَلْسَم (أزهار حولية)
bamboo Bambusa Schreb.	خَيْزُران
bamboo cane	قصب الخَيْزُران
banana tree Musa L.	شجرة الموز
banded rose sawfly Allantus cinctus L.	ذبابة الورد المنشارية المُطَوَّقة
bank - bed	مَصْطَبَة
bank mower	حاصدة مصطبية
barbed wire	سلك شائك
barberry Berberis L.	بَرْبَرى
bark	قِرْفة (قِشْرة)

bark beetle Scolytus spp.	خُنْفُساء القِرْفة
bark necrosis	نَخَرُ القِرْفة
barn	مخزن مزرعي
barnyard grass Echinochloa crus - galli Beauv, (L. P. B.) ; Panicum crus - galli L.	دُنَيْباء (حشيش)
barrow	عربة يد
basal plate	صفيحة قاعدية
basal rot Fusarium oxysporum Schl.	عَفَن القاعدة
basic dressing	تسميد اساس
basic manure	دِمْنٌ اساس
basic slag	خَبَث قاعدي
basil Ocimum basilicum L.	رَيْحان
basin soil	تُرْبَة الاحواض
basket willow Salix spp.	صَفْصاف السِّلال
bast	لِحاء
bastard	نَغْل
bastard indigo Amorpha fruticosa L. ; Amorpha fragrance sweet.	نيلة كاذبة (شجيرة)

English	Arabic
bast mat	حَصيرة لِحائية
bay Laurus nobilis L.	الغار (شجيرة)
bean Phaseolus vulgaris L.	فاصولياء
bean beetle Bruchus rufimanus Boh.	خُنْفُساء الفاصولياء
bean harvester	حاصدة الفاصولياء
bean seed fly Cortophila cilicrura Rond. ; Delia platura (UK) ; Hylemya platura (US)	ذبابة حبوب الفاصولياء
bean spot disease Colletotrichum lindemuthianum (Sacc. et Maqn.) Bri. et Cav.	تَبَقُّع الفاصولياء
bean stipple streak Nicotiana - Virus	تَخَطُّط الفاصوليا
bed	مَرْقد
bed culture	النِّظام المرقدي
bedding system	نظام الزراعة المرقدية
bedeguar gall wasp Rhoditus rosae L. ; Diplolepus r. (u.k)	زُنْبور عفص الورد
bee Apis mellifera L. ; Apis mellifica L.	نَحلة

beech Fagus silvatica L.	زان
beech aphid Phyllaphis fagi L.	مَنّ الزان
beech leaf miner Rhynchaenus faqi L.	حفار أوراق الزان
beech scale ; beech coccus Cryptococcus fagi Brsp.	حشرة الزان القشرية
bee colony	مستعمرة نحل
bee - hive	خَلِيّة نحل
beekeeper	نَحّال
beekeeping	تربية النحل
beet Beta Vulgaris L. c.v. rubra L.	شَوَنْدَر
beet beetle Atomaria linearis Steph.	خُنْفَساء الشَّوَنْدَر
beet cyst nematode Heterodera schachtii	دودة الشوندر المدورة المُكَيَّسَة
beetle	خُنْفُساء
beet leaf miner Pegomya hyoscyami Panz. ; Pegomya betae (UK)	حفار ورق الشَّوَنْدَر
beet mosaic	تبرقش الشوندر
beet yellows Beta - virus 4	اصفرار الشوندر
begonia Begonia	بَغُونِيَة (نبات زينة ورقي)

bellflower — زهرة الجرس
Campanula L.

bench grafting — تَركيب مِنْضَدي

berry — عِنَبَة

Bhutan pine — صَنَوبر بوتان
Pinus griffithii M. Clelland

biennial — ثُنائِي الحول

biennial bearing — الاثمار المتناوب

bilberry — عِنَبُ الحِراج
Vaccinium myrtillus L.

biological community — مجموعة أحْيائية

biological control — المُكافَحة الأَحيائيّة

biology — علم الأَحياء

bipinnate — رِيشِيَّة زوجية

birch — شَجر القُضبان
Betula L.

bird scarer — مُفَزِّعَة الطيور

birthwort — شجرة رستم (متسلق)
Aristolochia L.

bisexual — ثُنائية الجنس

bitterfree — خالي المرارة

bitter pit — نواة مُرّه

bitter rot (apple) — العَفَن المُرّ (على التفاح)
Pazicula malicorticis (J.) Nannf.

black bean aphid ; bean aphid — مَنّ الباقلاء الاسود
Aphis fabae Scop. ; Doralis fabae

blackberry	عُلَّيق
blackberry bush Rubus spp.	شُجيرة العُلَّيق
blackbird Tordus merula	شُحرور
blackbody radiation	إشعاع الجسم الاسود
black canker (Salix) Physalospora myabeana Fuk.	قُرْحَة سوداء (على الصفصاف)
black currant	ريباس أسود
black currant bush Ribes nigrum L.	جَنبةُ الريباس الاسود
black fen ; black peat	خُثّ اسود
black leg (beta) Pleospora betae Bjorling	مرض الساق الاسود (على الشمندر)
black leg (potato) Erwinia atroseptica (van Hall) Jenn.	مرض الساق الاسود (على البطاطا)
black leg (Tulipa) Sclerotium wakkerli Boer. & Posth.	مرض إسْوِداد السَّاق
black medick Medicago lupulina L.	ألقَت الاسود
black mould Cladosporium spp.	العَفَن الاسود
black nightshade Solanum nigrum L.	مَغْد أسود (نبات طبي)
black plum sawfly Hoplocampa minuta Christ.	ذُبابة الإجّاص المنشارية

black radish — فُجْل

Raphanus sativus L. cv. Rapa L.

black root rot (lathyrus) — عَفَن الجذر الاسود (على الجُلبُان)

Thielaviopsis basicola (B. et. B.) Ferr.

black rot (carrot) — العَفَن الاسود (على الجزر)

Stemphyliam radicinum (M., Dr. et. E.) Neerg.

black rot (crucifers) — العَفَن الاسود (على الصَليبيّات)

Xanthomonus campestris (Pam.) Dows.

black rot (tomato) — العَفَن الاسود (على الطماطة)

Xanthomonus campestris (P.) Dowson ;

Phoma destructiva Plowr.

black rust — الصدأ الاسود

Pucceinia graminis Pers.

black scurf ; black speck ; black scab (Potato) — جَرَبُ البطاطا

Rhizoctonia solani K ;

Corticium solani P.

black slime — عَفَن مخاطي

Sclerotium bulborum (Wakk.) Rehm.

black spot (Delphinium) — البُقْعَة السوداء (على العايق)

Pseudomonus delphinii (E.F.Sm.) Stapp.

black spot (Rose) — البُقْعَة السوداء (على الورد)

Diplocarpon rosae Wolf

blackthorn Prunus spinosa L.	إجّاص شائك
black walnut Juglans nigra	الجَوْز الاسود
blade	نَصْلُ
blanch, to ; to bleach	يُبَيِّض
blanched celery Apium graveolens L. cv. Dulce	كَرَفْس مُبَيَّض
bleed	يَنْزِف
bleeding heart Dicentra Bernh.	قلب مريم (نبات)
blight (potato , tomato) Phytophthora infestans (Mont.) de By.	لَفْحَة (على البطاطا والطماطة)
block planting	الغَرس القِطاعي
blood meal	مسحوق الدم
bloom (on grapes)	حَبَبُ العنب
blooming ; flowering ; blossoming	إزهار
blossom	زهر
blossom beetle Meligethes aeneus F.	خُنفَساء الزهر
blossom blight (prunus) ;	لفحة الزهر (على الإجّاص)
blossom wilt (prunus) Sclerotina laxa Aderh. et Ruhl.	ذُبول الزهر (على الإجّاص)
blotch, (bean) Ascochyta phaseolorum Sacc.	تَبَقّع القاصوليا

blotch, (cucumis) Corynespora melonis (Cke) Lindau Beissw.	تبقُّع القَرْعِيّات
blotchy ; uneven couloured	تَبَقُّعيّ
blotchy ripening	نُضْج تبقعي
blue grass Andropogon annulatus Forsk	الحشيش الازرق
blue spruce Picea pungens 'Glauca' (Regel) Beissw	راتينْجيّة زرقاء
blunt	كَليل
blush	مُحْمَرّ
bog soil ; peat soil	تربة الخُثّ
boiler	مِرْجَل
boiler mounting fittings	تَركيبات المِرْجل
bolters	شوارِد
bone flour ; bone meal	مَسحوق العظام
book value	القيمَه الدفترية
borage Borago officinalis L.	لِسان الثور (نبات عشبي)
borax	بُورَق
bordeaux mixture	خَليط بوردو
border	حاشية
borecol ; broccoli Brassica oleracea L.	قُنَّبيط اسود

boron	بورون
boron defficiency	نَقْص البورون
botanical	نباتي
botany	علم النبات
botrytis disease Botrytis cinerea Pers.	فُطْر العنب العنقودي
botrytis rot (Gladiolus) ; lettuce leaf spot Botrytis gladioli (Kleb) Pleospora hebarum (Fr.) Rab.	عَفَن عنقودي (على زهرة السيف) بُقْعَة ورق الخس
bottleneck	مُخْتَنَق
boulder clay	طين جُلمودي
bouquet ; bunch of flowers	باقة ازهار
box Buxus L.	بَقْس (شجيره)
box sucker ; boxwood psyllid Psylla boxi L.	بُرغوث البَقْس (حشرة)
bract	قُنَّابَة
bran	نُخَالة
branch ; bough	فَرْع
branched ; ramified	مُتَفَرِّع
brassica pod midge Dasyneura brassicae Winn.	ذبابة قرن الكرُنْب
brassy willow beetle Phyllodecta vitellinae L.	خُنْفساء الصَفْصَاف البرنزية

Brasil nut tree Bertholletia excelsa Humb & Bonpl.	شجرة بندق البرازيل
breakdown	تَحَلُّل
breathing	تَنَفُّس
breathing root	جَذْر التنفُّس
breeder	المُرَبِّي
breeding	تَرْبِية
brewers grain	حبوب التخمير
bridal bouquet	باقَةُ العروس
bridge grafting	تركيب جسري
brine	محلول الملح
broad bean Vicia faba L.	باقلاء
broad bean weevil Bruchus rufimanus Boh.	سوسة الباقلاء
broadcast	نَشْر
broad - leaved dock Rumex obtusifolius L.	حُمّاض
broad leaved tree Terminalia latifolia	إهليلَج عريض الورق
broad mite Hemitarsonemus latus Banks.	حلَمة عريضة
broccoli Brassica oleracea var . botrytis	قُنَّبيط اسود

brome grass Bromus hordeaceus L.	حُنَيْطه
broom Cytisus L.	الرَّتَم
brown blotch (mushroom growing) Virticillium malthousei Ware	البُقعَة السمراء (على الفِطر)
brown leaf weevil Phyllobius oblongus L.	سوسة الورق السَمْراء
brown plaster mould Populaspora byssina Hotson	العَفَن الأسمر اللازق
brown rot (apple) Sclerotinia fructigena A. & R.	العَفَن الاسمر (على التفاح)
brown spot (Laburnum) Pleiochaeta setosa	البقعة السمراء (على الابنوس الكاذب)
brown tail moth Euproctis chrysorrhoea L. ; Nygnia phaeorr hoea (US)	عُثَّة سمراء الذَنَب
bruise	رَضّ
Brussels sprouts Brassica oleraeca L. c v. Gemmifera (D C.)	كُرُنب بروكسل
buckthorn Rhamnus cathartica L.	شجرة الدَّكْن
bud	بُرعم
bud & leaf eelworm Aphelenchoides spp.	دودة الورقة والبرعم الثعبانية
bud cutting	عُقْلة بُرعُمية

budding	تَطعيم
budding knife	سِكّين التطعيم
buddleia Buddleia L.	العَشَر (شجيرة)
bud formation	تكوين البراعم
bud - like	شبيه البرعم
bud moth Spilonota ocellana Schiff ; Tortrix o. (UK)	عُثّة البرعم
bud mutation	طَفْرَة بُرعمية
bud necrosis	تَنَخْر البرعم
bud scale	حَرشَف البرعم
bud - shaped	بُرعُمي الشكل
buffer	دارىء
bug Heteroptera	بَقّ
bugbane Cimicifuga L.	قاتِل البق (نبات)
bugle Ajuga L.	عَرْصَف (نبات)
bulb	بَصَلة
bulb cellar	قَبْوُ البصل
bulb district	مِنْطَقَة ابصال
bulb field	حَقْل الابصال
bulb grading machine	مُدَرَّجَة الابصال (آلة تدريج البصل)
bulb grower	زارع الأبصال

bulb growing	زراعة الأبصال
bulbet	بُصَيْلَه
bulb lifter	قالِعَةُ الابصال
bulb mite Rhyzoglyphus econopus Fum. et Rob.	حَلَم الابصال
bulbous	بَصَلِيّ
bulbous plant	نبات بصلي
bulb rot Sclerotium tuliparam kleb .	عفن البصل
bulb scale	حَرْشَفَة البصلة
bulb scale mite Taeneotarsonemus laticeps	حَلَم حَرْشَفَة الابصال
bulb shed	سقيفة الابصال
bulk bin	صَوْمَعَة الجُمْلة
bumble bee Bombus spp.	الزُنبور الطَنَّان
bunch	عُنقود
bunched carrots	جَزَر محزوم
bunch of flowers	باقة زهور
Burgundy mixture	مَزيج بُرغَندي
burn	الحَرْق
burner	المَضْرَم
burnet Sanguisorba minor Scop.	كُزْبَرَة الثعلب
bush	جَنْبَة

butcher's broom Ruscus L.	آس بَري
buttercup Ranunculus spp.	حَوْذان
butterfly	فَراشة
buttetrfly weed Asclepias tuberosa L.	دَغَل الفراشة
button (mushroom growing)	فُطر زراعي
by product	مُنْتَج عَرَضي

— C —

cabbage Brassica spp.	كُرُنْب
cabbage aphid Brevicoryne brassicae L.	مَنُ الكُرُنْب
cabbage curculio (US) Ceutho (r) rhynchus rapae Gyll.	خُنْفُساء الكُرُنْب
cabbage cyst nematode Heterodera cruciferae Franklin	دودة الكُرُنْب الثعبانية
cabbage lettuce Lactuca Sativa capitata	خَس كُرُنْبي
cabbage maggot (US) Cortophila spp. ; Erioischia brassicae (UK) ; Hylemya brassicac (US)	ذبابة جذور الكُرُنْب
cabbage moth Barathra brassicae L.	عُثّة الكُرُنْب
cabbage seed weevil ;	خُنْفُساء بذور الكُرُنْب

cabbage seedpod weevil Ceutho (r) rynchus assimilis payk.	خُنْفُساء قرون الكُرُنْب
cabbage stem weevil cabbage seedstalk curculio (US) Ceutho (r) rhynchus quadridens Panz.	خُنْفُساء ساق الكُرُنْب
cabbage stump	أرومة الكُرُنْب
cabbage thrips Thrips angusticeps Uzel.	مَصّاصَةُ الكُرُنْب
cabbage white butterfly Pieris spp.	فراشة الكُرُنْب البيضاء
cacao tree Theobroma cacao	شجرة الكاكاو
cactus cyst nematode Heterodera cacti Filipjev & Schuurmans Stekhoven	دودة الصبّار الثعبانية
calcareous	كِلْسِيّ
calcareous soil	تُربة كِلْسِيّة
calceolaria Calceolaria L.	حافِرِيّة (نبات)
calcicolous	أليف الكلس
calcifugous	كاره الكلس
calcium	كَلْسيوم
calcium ammonium nitrate	نِترات الكلسيوم والامونيوم
calcium carbonrate	كربونات الكلسيوم
calcium potassium silicate	سلكات الكلسيوم والبوتاسيوم

calibration	مُعايرة
calico bush Kalmia L.	غار جَبَلي
California poppy Eschscholtzia Cham.	خَشْخاش كاليفورنيا
callus	ثَفَن . كَنَب
calycle	كأس خارجية (علم النبات)
calyx	كأس (علم النبات)
calyx splitting (carnation)	شِقُّ الكأس (في القرنفل)
camassia Camassia Lindl.	كَمَاسِيَة (نبات)
cambium	طبقة مُوَلِّدَة
camellia Camellia Japonica L.	كاميلِيَة (شجيرة)
campanula Campanula isophylla Morr.	زهرة الجرس
canning	التَّعْليب
canal	قَناة
candied fruits	فواكه مُسَكَّرَة
candytuft Iberis L.	زهرة الاندلس (زهور حولية)
cane	قَصَب
cane blight (raspberry) Leptosphaeria caniothyrium (Fuck) Sacc.	لَفْحَة العُلَّيْق

cane spot (raspberry) — تبقع العليق
Elsinoe veneta Jenk.

canker (apple) — تقرح التفاح
Nectaria galligena Bres.

canker (cabbage) — تقرح الكرنب
Lepthosphaeria maculocns (Dems.)
Ces. & de Not.

canker and die - back (Populus) — موت اطراف الحور المتقرحة
Cryptodiaporthe populea (Sacc.)
Butris

canker & die - back (rosa) — موت اطراف الورد المتقرحة
Griphosphaeria corticola (Fuck)
v. Hohnel

canna — اوز الفحل (ازهار)
Canna indica L.

canned fruits — فواكه معلبة

canned vegetables — خضراوات معلبة

canopy — ظلة

cap (mushroom) — المظلة (في الفطر)

cape gooseberry — كرز الارض
Physalis L.

cape marigold — زهرة اللؤلؤ
Dimorphotheca aurantiaca Dc
Fam.

capillarity — الخاصية الشعرية

capillary — شعري

capillary action — الفعل الشعري

capillary level — المستوى الشَّعري

capillary region — المِنْطَقَة الشَّعرِية

capillary rise — الارتفاع الشَّعري

capital assets — موجودات رأس المال

capitulum (bot.) — هامَة

caprification — تَأبير التين

caprifig — تين بري

capsicum — فُلَيْفِلة
Solanum capsicastrum Link.

capsule (bot.) — عُلْبَة

caraway — كَرَوْياء
Caram carvi L.

carbohydrate — كَربوهيدرات

carbon black — أسود الكربون

carbon dioxide application — استعمال ثنائي اكسيد الكربون

carbon dioxide injury — ضرر ثنائي اكسيد الكربون

cardoon — حَرْشَف
Cynara cardunculus L.

carex peat soil — تربة البردي الخُثّيّة

carline thistle — حَرشف شوكي
Carlina vulgaris L.

carnation — قَرَنْفُل
Dianthus Caryophyllus L.

carpel (bot.) — خِباء

carrier — حامل . ناقل

carrion beetle — خُنْفُساء الرِّمَم
Silphidae

carrion flower — الزهرة النَّتِنَة
Stapelia L.

carrot — جَزَر
Daucus carota L.

carrot cyst nematode — دودة الجزر الثعبانية
Heterodera Carotac Jones

carrot fly — ذبابة الجزر
Psila rosae F.

carrot harvester — حاصدة الجزر

carrying capacity — قُدرة الحَمْل

caryopsis — بُرَّة

casing soil (mushroom growing) — تربة التغطية (زراعة الفُطْر)

cask — بِرْميل (خشبي)

catchfly — شَرَك الذباب (نبات)
Silene L.

catch - water ditch — خندق جمع الماء

caterpillar — يرقة (حرشفيات الأجنحة)

catkin — النورة الهِرِّيه

catkin bearer — نبات هِرِّي (نبات يحمل نورات هرية)

catmint — قَطْرَم . حشيشة الهر
Nepeta L.

cat's tail — ذنب الهر (نبات)
Amaranthus L.

cauliflower — قُنَّبيط
Brassica oleracea var. botrytis

cauliflower mosaic	تَبَرْقُش القُنَّبِيط
caustic potash solution	محلول البوتاس الكاوية
caustic soda solution	محلول الصودا الكاوية
ceanothus Ceanothus L.	سينوثَس (نبات)
cedar Cedrus Link.	أرز (شجرة)
celeriac Apium graveolens cv. Rapaceum (Mill.) DC.	كَرَفْس لِفتي
celery Apium graveolens L.	كَرَفْس
celery fly Philophylla heraclei L.	ذبابة الكرَفْس
cell	خَلِيَّة
cell division	انقسام الخَلِيَّة
cell formation	تكوين الخلية
cell sap	عُصارَة خَلَوِيَّة
cell tissue	نَسِيج خَلَوِيّ
cellulose	سَلْيولوز
cellulose acetate	خَلاَّت السليولوز
cell wall	جدار الخلية
centipede Chilopoda	حَرِيش (مفصلية)
central leader	الغُصن السّائِد
centre of origin	المَوطِن . المنشأ

centre of horticulture	مركز البستنة
centrifugal fan	مِروَحَة انتباذية
centrifugal pump	مِضَخَّة انتباذيه
cep Boletus edulis Bull. ex Fr.	فِطْر انبوبي
cespitose	خُصْلي
chafer - grub Scarabacidae (larva)	يرَقَة الجُعَل
chain saw	مِنْشار سِلْسِلي
chalking Fusarium oxysporum Schl.	البياض
chard Beta vulgaris var. Jolliosa A. Sf.	سِلْق
charlock Sinapis arvensis L.	حَرْشاء
cherry	كَرَز
cherry tree	شجرة الكرَز
Prunus avium	كرز حلو
Prunus cerasus	كرز حامض
cherry - bark tortrix moth Enarmonia formosana Scop.	عُثَّة قِرْف الكرز
cherry fruit fly Rhagoletis cerasi L.	ذُبابة ثمار الكرز
cherry laurel Prunus laurocerasus L.	كرز غاري
cherry plum Prunus cerasifera Ehrh.	إجّاص كرَزي

English	Arabic
chervil Anthriscus cerafolium Hottm.	بقدونس إفرنجي
chestnut	قسطل
chestnut tree Castania vulgaris Lam.	شجرة القسطل
chicken manure	دمن الدّجاج
chickweed Stellaria media L.	عشبة الطيور
chicory Chichorium intybus L.	هندباء برية
chimera	طفرة نسيجية
chlorophyll	يخضور
chlorosis	الاصفرار
chocolate spot (vicia) Botrytis spp.	البقعة البنيّة (على الباقلاء)
chokeberry Aronia Pers.	أرونية (شجرة زينة)
choke cherry Prunus virginiana L.	كرز فرجينيا
chopper	سكّين تقليم
christmas cactus Zygocactus bridgesil	صبّار الميلاد
christmas rose Helleborus niger L.	ورد الميلاد
christmas star Euphorbia pulcherrima Wild.	نجمة الميلاد (بنت القنصل)

christmas tree Picea abies	شجرة الميلاد
Christ's thorn Euphorbia millii Desm.	شَوْك المسيح
chrysanthemum **Chrysanthemum L.**	أقْحُوان
chrysanthemum leaf miner Phytomyza atricornis Mg.	حَفَّار ورق الإقحوان
cider	عصير التفاح
ciliate	مُهَدَّب
cineraria Senecio cruentus DC	رَمادِيَّة هجينة (ازهار)
cinquefoil Potentilla L.	حَشيشة الإِوَزّ
circuit	دارة
circulation	دَوَران
citric acid	حامض الليمون
clamp loader	عربة ماسكة
claw (bot.)	مِخْلَب الورقة التويجية . مِخْلَب البتلة
clay	طين
clay - coloured weevil Otiorrhynchus singularis L.	السوسة التُرابيَّة
clayey; clayish	طيني
clay soil	تربة طينية

cleavers Galium aparine L.	بلسكاء (نبات طبي)
cleft grafting	التركيب بالشّق
clematis Clematis L.	الظيّان
click beetle Elateridae	الخُنْفُساء الطقّاقة
climate	مُناخ
climate control	تنظيم المناخ
climatic conditions	الاحوال المُناخية
climber	مُتَسَلّق
climbing French bean Phaseolus vulgaris L.	فاصوليا مُتَسَلّقة
cloche	جرَس زجاجي (لوقاية النبات)
clod	مَدَرَة
clone	سلالة لا جنسية (نباتات متكاثرة خضرياً ومتشابهة)
clover Trifolium L.	نَفَل
clover seed weevil Apion assimile kirby	سوسة بذور البرسيم
club root (cabbage) Plasmodiphora brassicae Woron.	قَرْو الجذور (في الكرنب)
clump (mushroom)	عُنقود (في زراعة الفطر)
coalescence	التئام (الجروح)
CO_2 - application	إضافة ثنائي اكسيد الكاربون
coarse	خَشِن

coarse grained	تَحَبُّب خَشِن
coating	تَغْطِيَة
cobalt	كوبَلْت (عُنصر)
cobweb disease Dactylium dendroides Bull. Fr.	المرض العنكبوتي
cockchafer (larva) = white grub Melolontha melolontha L.	اليرقة البيضاء
cockscomb Celosia cristata L.	عُرْفُ الديك (ازهار)
cocksfoot Dactylis glumerata L.	نَجيل إصْبَعِيّ (حشيش علف)
cocoon	شَرْنَقَة
codling moth Laspeyresia (UK) Carpocapsa (US)	دودة التفاح
coefficient of expansion	مُعامِل التمدد
CO_2 enrichment	إغناء ثنائي اكسيد الكربون
colchicum = autumn crocus Colchicum L.	زعفران الخريف
cold frame	المرقد البارد
cold house	بَيْت بارد (زجاجي)
cold storage	خَزْن بارد
cold store = refrigerated room	مَخْزَن مُبَرَّد
cole crops	المحاصيل الكُرُنْبِيَّة
coleus Coleus Lour.	سَجَّادة

collar rot (apple) Phytophthora cactorum Schroet.	عَفَن الرقبة (على التفاح)
colloids	غَرَوِيَّات
colloidal	غَرَوِيّ
colorado beetle = colorado potato beetle (US) Leptinotarsa decemlineata Say	خَنْفُساء البطاطا
coloured light	الضوء الملون
colouring matter (processing)	مادة مُلوَّنة (صناعات غذائية)
coltsfoot = cough - wort Tussilago farfara L.	حَشيشة السُّعال
columbine Aquilegia L.	زهرة الحوض
column	عَمود
commercial grower	المُزارع التجاري
commercial horticulture	البستنة التجارية
commercial policy	السياسة التجارية
commission agent	الوكيل بالعمولة
common bean mosaic	تبرقش الفاصولياء
common earwig = Europetan earwig Forficula **auricularia L.**	ابو مِقَصّ (حشرة)
common gooseberry sawfly = imported currant worm (US) Pteronidia ribbessi Scop. ; Nematus r. (US)	ذبابة عنب الثعلب المنشارية

common horsetail — ذنب الخيل (نبات عشبي)
Equisetum arvense L.

common oak — البَلّوط الإعتيادي
Quercus robur L.

common orache — قَطَف (عشب)
Atriplex patula L.

common plantain — لِسان الحَمَل (عشب)
Plantago major L.

common scab (potato) — تَبَقّع البطاطا
Streptomyces spp.

common spruce = Norway spruce — راتينجيةالنرويج(شجرةمن الصنوبريات)
Picea abies Karst.

common storkbill — منقار اللقلق (عشب)
Erodium circutarium L.

common thyme — صَعْتَر
Thymus vulgaris L.

common walnut — شجرة الجَوْز
Juglans regia L.

compacted layer — طَبَقة مرصوصة

compatibility — تَوافُقيّة

compound fertilizer — سماد كامل

compost — دَمان (سماد من مواد نباتية وحيوانية ومعدنية)

composting yard — ساحة التّدمين

compound fertelizer — سَماد مركب

compression = compacting — انضغاط

compressed dates — تمور مكبوسة

compressor — ضاغطة

concave	مُقَعَّر
concentrate	مُرَكَّز
condenser	مُكَثِّف
coneflower Rudbeckia L.	الزهرة المخروطية (ازهار حولية)
conical	مَخْروطِيّ
conifer	صَنَوبَرِيَّة
coniferous litter = forest floor	دُبال الصنوبريات . فَرْش الصنوبريات
conifer spinning mite = Spruce spider mite (US) Paratetranychus ununguis Jacobi ; Oligonychus U. (UK)	حلَم الصنوبر
consistency	قِوام
consumer	مُستهلِك
contact poison	سَمُّ التلامس
contagiousness	العَدْوى
containers	عَبوات
contractile root	جذر قابل للانكماش
control	مكافحة ، تنظيم
controlled atmosphere storage ; gas storage	مخزن مُنَظَّم الجو
convex	مُحَدَّب
conveyer belt	حزام ناقل
cooler	مُبَرِّدَة
cooling	تبريد
copper defficiency	نَقْص النحاس

coral spot Nectria cinnabarina (Tode) Fr.	تَبَقُّع مَرجاني
coral tree Erythrina L.	شجرة المرجان
cordate = heart shaped	قَلْبِيّ
cordon	نِطاق
core	قلب الثمرة (المحتوى على البذور)
coreopsis Coreopsis L.	عين العفريت (ازهار)
cork	فِلّين
corky root	جذر فليني
corm	الكعب (ساق لحمية)
cormlets ; cormels (Gladiolus)	سُوَيْقات لحمية (زهرةالسيف)
cornflower Centaurea cyanus L.	العَنْبَر (ازهار)
corn poppy Papaver rhoeas L.	خَشخاش منثور
corn Salad ; lamb's lettuce Valerianella locusta L.	خَسُّ الحَمَل
corolla	تُوَيْج (علم النبات)
corymb	نَوْرَة مُشطية
cos lettuce Lactuca Sativa L. cv. Romana Gart.	خَسّ اسطواني
cosmos Cosmos Cav.	زهرة الكَوْن
cost of production	كُلفة الإنتاج

costs of establishment	كُلف التأسيس
cottony maple scale Pulvinaria vitis L.	حشرة القَيْقَب القشرية
cotyledon ; seed leaf	فَلْقَة
couch grass; twitch grass; quack grass Agropyrum repens L. Pal.	نَجْم (حَشيش)
covering liquid (processing)	سائل التغطية (صناعات زراعية)
covering material	مادة التغطية
covering with sand	التغطية بالرمل
cowberry; mountain cranberry Vaccinium vitis - idaea L.	عِنب البقر
crane fly (larva = leather jacket) Tipulidae spp.	طَيْشار (حشرة)
cranesbill Geranium L.	غُرْنوقيّ (نبات)
credit	رصيد ؛ ائتمان
creeping bent - grass Agrotis stolonifera L.	نجيل زاحف
creeping thistle Cirsium arvence L. Scop.	الشوك الزاحف
creeping willow Salix repens L.	صَفصاف زاحف
crenate	مُحزَّز
cress Lepidium sativum L.	رَشاد

crested dog's tail Cynosursus cristata L.	ذَيْل الكلب (عشب نجيلي)
crimson clover Trifolium incarnatum L.	نَفَل قِرْمِزِيّ
crinkle	تغضّن
crisp	غَضّ
crocus Crocus L.	زعفران (بصل)
crop	محصول
crop analysis	تحليل المحصول
crop control	تنظيم المحصول
crop details	تفاصيل المحصول
crop failure	إخفاق المحصول
cropping advancement = harvest advancement	تقديم الجَنْي
cropping delay = harvest delay	تأخير الجَنْي
cropping plan	خُطة الجَنْي
cropping room (mushroom growing)	غرفة الانتاج (زراعة الفطر)
crop rotation	دورة زراعية
crop sprayer	مِرَشّة المحاصيل
cross; cross - breeding	التّهجين
cross, back	تهجين رَجعي
cross pollination	تلقيح خلْطي
crown (tree)	تاج الشجرة

English	Arabic
crown gall Agrobacterium tamifaciens (Sm. et Town) conn .	درن التاج (مرض بكتيري)
crown grafting	تركيب تاجي
crown of thorns Paliurus spina - christi Mill.	شَبَه (شجيرة من النبقيات)
crown rot (Delphinium) Sclerotium delphinii welch.	العَفَن التاجي
cryptogam Cryptogamae	اللا زهري (نبات)
crystalization	تَبَلْوُر
cucumber Cucumus Sativus L.	الخِيار
cucumber mosaic	تبرقش الخيار
cucumber necrosis	نَخْر الخيار
cucumber virus	حُمَةُ الخيار
culinary herb	عُشْبُ الطبخ
culm	ساق (للنبات العشبي)
cultivated mushroom Agaricus bisporus Sing.	فطر مزروع
cultivated plant	نبات مزروع
cultivation	(١) زَرْع (٢) عزْق
cultivator	معزَقَة
cultural technique	ألتِّقْنيَّة الزراعية
cumin Cuminum cyminum L.	كَمُّون

cuneate	إسفيني
cup (bot.)	قدَح (علم النبات)
cup (mushroom growing)	الكأس (زراعة الفطر)
cup shaped	كأسي الشكل
curled dock Romex crispus L.	حُمّاض مُجَعَّد
curled mallow Malva crispa L.	خُبّاز مُجَعَّد
currant (red, black) Ribes spp.	ريباس
currant clearwing moth ; currant borer (US) Synan thedon tipuliformis Clerk	عُثّة الريباس
currant root aphids Eriosoma ulmi L. ; Schizonera u. (UK)	مَنّ جذور الريباس
currant sowthistle aphid Hyperomyzus lactucae L.	مَن الريباس
curve veined	تعريق مُنْحنٍ (اوراق النبات)
cutting back,	تقْصير التقليم
cut flowers	أزهار القَطف
cut foliage ; cut green ; ornamental foliage	أوراق القطف
cutting	عُقْلة
cutting bed	مَرْقد العُقَل
cutting lettuce Lactuea sativa L. cv. longifolia Lam. L.	خَس مُجَعَّد

cutting with heel	عُقلة بِكَعْب
cyanamide (of calcium)	سيَانامِيد الكلسيوم
cyanic acid gas	غاز حامض السيانيك
cyclamen Cyclamen L.	بَخور مَرْيَم
cyme	نَوْرة محدودة
cypripedium Cypripedium L.	خُفُّ السَّيِّدَة
cyst	كيس
cyst nematode	دودة مُدَوَّرة مُكَيَّسة

— D —

daffodil ; narcissus Narcissus L.	نَرْجِس
dahlia Dahlia Cav.	داليا (نوع من الابصال)
daisy Bellis perennis	لؤلؤية (ازهار)
damage by birds	ضَرر الطيور
damage by game	ضَرر حيوان الصيد
damping off Pythium ; Thanatophorus and Fusarium spp.	تَعَفُّن البادرات
damping off (Lettuce) Thanateforus cucumeris (Fr.) Donk	تَعَفُّن بادرات الخس

damson Prunus domestica L.	شجرة الإجاص الدمشقي
dandelion Taraxacum officinale Web.	الهندباء البرية
daphne Daphne mezereum L.	دفنة (شجيرة زينة)
dark leaf spot (cabbage) Alternaria brassicae (Beck.) Sacc.	تبقع الورقة الأدكن (على الكرنب)
dark moth (Larva = cutworm) Agrotis spp.	العثة الدكناء
date	تمر
date palm Phoenix dactylifera L.	نخلة التمر
day lily Hemerocallis L.	زنبق النهار
deadly nightshade = dwale = belladonna Atropa belladonna L.	السيدة الحسناء
deadnettle Lamiam	حرف
decay = decomposition	تفسخ
deciduous	نفضي
decolorization	تنصيل
decomposition = break down	تحلل
decorative plant = ornamental plant	نبات زينة
decorative shrub	شجيرة زينة

decussate	مُتَعامِدة (الاوراق)
deep freezing = quick freezing	تَجْميد سريع
deep frozen vegetables	خَضراوات مُجَمَّدة
deep ploughing=subsoil ploughing	حِراثَة عَميقَة
deep rooting	تَجْذير عَميق
deficiency	نَقْص
deficiency disease	مَرَض النقص
deficiency of phosphorus	نقص الفوسفور
deficiency of rain	نقص المطر
deficiency symptoms	أعراض النقص
deficiency in lime	نقص الكلس
deficit = deficiency	نقص
defoliating machine	آلة إسقاط الاوراق
defoliation ; leaf drop	سُقوط الاوراق
deformation	تَشويه
deformed	مُشَوَّه
degeneration	انْحِطاط
degree ; rate	دَرَجة
degree of saturation	درجة التَّشَبع
dehiscent fruit	ثمرة مُتَفَتِّحة
dehydrated vegetables	خُضراوات مُجَفَّفَة
dehydration	تَجفيف
delivery	تَسليم (البضائع)
deltoid - leaf	ورقة مُثَلَّثَة

demineralisation	إزالة الاملاح المعدنية
denitrification	عكس النَتْرتَة
dentate ; toothed	مُسَنَّن
depreciation	إندثار
depression ; hollow	حُفْرة
descent	نَسَب
desiccation	تجفيف
deterioration of soil structure	تدهور تركيب التربة
deutzia Deutzia Thunbg.	دوتزيا (شجيرة مزهرة)
diadelphous (bot.)	أسدية ثنائية الالتحام(في البقوليات)
diamond - back moth Plutella maculipennis Curt.	العثة مُعيَّنة الظهر
dicalcium phosphate	فوسفات الكلسيوم الثنائية
didymella stem rot (tomato) Didymella lycopersici kleb.	عَفَن ساق الطماطة
die - back	مَوت الاطراف
dike	سَدّة
dill Anethum graveolens L.	شِبِتّ (نبات)
dilutor	مُخَفِّف
dioecious	ثُنائيُّ المَسْكَن
disbud , to	يزيل البراعم
disc coulter	قاطِعَة قُرصية (المحراث)
disc harrow	مِعزقة قُرْصيّة
discoloration ; fading	تنصيل

disease	مَرَض
disease control	مُكافَحة الامراض
disease symptom	عَرَض المرض
disinfection	تَطْهير
dissolve, to	يُذيب
distillation	تقطير
distribution channel	قناة توزيع
ditching plough ; trenching plough	مِحراث السَّواقي
ditch water level	مستوى ماء الساقية
dock aphid Aphis rumicis L. ; **Doralis rumicis Leach.**	مَن الحُمَّاض
dock sawfly Ametastegia glabrata **Fall.**	ذُبابة الحُمَّاض المنشارية
dog rose Rosa canina **L.**	نِسْرين
dogwood ; cornel Cornus L.	قَرانيا (شجيرة)
domestic compost	دَمان مَحَلّي
dominance	سيادة
dormant bud	بُرْعُم مُسْتَكِن
dosage	جُرْعَة
dotted	مُنَقَّط
double cropping	زراعه مزدوجة
double superphosphate	فوسفات ثنائية مُركزة
downy pubescent	زَغَبي

double working	تطعيم مزدوج
downy mildew Peronosporaceae	البياض الزغبي (مرض)
drainage	البَزْل
drain trencher	مُخَنْدِقَة
draught (air) = draft	تيار هوائي
dredge ; sludge	وَحْل
dredger	كَرّاءة
dried bean beetle; bean weevil (US) Acanthoscelides obtectus Say	سوسة الفاصولياء
drill coulter	سِكّين الباذرة
drill hoe	مِعزقة تَخْطيط
drilling ; sowing in rows	البذر في خطوط
drone	يَعْسوب (ذكر النحل)
drooping ; hanging ; pendulous	مُدلاّة
dropper (bulb growing)	زارعة الابصال
dropping of buds	تساقط البراعم
drupe (bot.)	حَسَلَة (علم النبات)
dry disinfection ; seed dressing	تَطهير البذور
drying floor	مَنشَر
dry matter	المـادة الجافة
dry rot (gladiolus & freesia) Stromatinia gladioli (Drayt.) Whetz.	العَفَن الجاف على السيف والغريزي
dry rot (potato) ; gangrene	العَفَن الجاف (على البطاطة)
dry weight ; total soluble solids	

dry tipburn (lettuce)	لفح الاطراف (على الخس)
dry weiqht	الوزن الجاف
duckweed Limna L.	عدس الماء (نبات عشبي مائي)
dumper	رادمة
dunesand	رمل الكثبان
dung hill ; manure heap	كومة روث
durability	تحمل
duration of illumination	مدة الانارة
duration of life	مدة الحياة
duration of storage	مدة الخزن
duration of use	مدة الاستعمال
dusting	تعفير
duster	معفرة
dwarf flowering almond Prunus triloba Lindl.	اللوز المزهر
dwarf french bean Phaseolus vulgaris L.	فاصولياء قصيرة
dying off process	موت بطيء

— E —

earliness	تبكير
early browning (pea)	اسمرار مبكر (في البازلاء)
early forcing	الزراعة القسرية (المبكرة)
early lettuce ; young lettuce ; cutting lettuce	الخس المبكر

early potatoes	بطاطة مبكرة
earthworm	دودة الارض
edelweiss Leontopodium alpinum Cass.	كَفّ الاسد (نبات عشبي)
edging knife	سكّين تحديد
edible	صالح للأكل
eelworn ; nematode	دودة ثعبانية
eelworm infestation Nematosis	إصابة بالديدان الثعبانية
effervescence	فَوران
egg plant Solanum melogena L.	باذِنجان
elder Sambucus L.	بَيلَسان (شجرة مزهرة وطبية)
electrical soil heating	تَدفئَة التربة بالكهرباء
element	عُنْصُر
elephant's ear Caladium esculentum Vent	أذْنُ الفيل
elevator digger	حَفّارة رافعة
elliptical	إهليليجي
elm Ulmus L.	دَرْدار (شجرة)
elm bark beetle Scolytus scolytus F.	خُنْفُساء قِرْفَةُ الدردار
embankment = dike	سَدّة
employer	المستخدِم

emulsification	استحلاب
emulsion	مُستَحلب
enclosure	مُسَيَّج
endive Cichorium indivia	هِنْدِباء (خُضار)
endless belt	حزام دوَّار
endosperm (bot.)	سُويداء (علم النبات)
ensilage	طَمْر (العلف)
entire leaf (bot.)	ورقة كاملة (علم النبات)
entomologist	عالِم الحشرات
environment	بيئَة
epidermis	بَشَرة
epiphyllum Epiphyllum Haw.	صُبار وَرَقي
equipment	عُدَّة
eradication	إستئصال
erect	قائم
erica Erica L.	خلَنْبج (شجيرة)
espalier	عَريشَة
euonymus Euonymus L.	طاقية الراهب (شجيرة زينة)
European bird cherry Prunus padus L.	كَرَز الطير
European cranberry Vaccinium uliginosum L.	عنب الدب الأوربي

European earwig Forticula auricularia L.	ابو مِقَصّ (حشرة)
European fruit scale Quadraspidiotus ostreaeformis (Curt.)	حشرة الفاكهة القشرية الاوربية
European pine shoot moth Evetria buoliana Schiff.	عُثّة عُسلوج الصنوبر الاوربية
European red mite Metateranychus ulmi	الحَلَم الاحمر الاوربي
European walnut aphid Chromaphis juglandicola Kltb.	مَنّ الجوز الاوربي
evaporation	تَبَخر
evaporator	مِبْخار
evening primrose Oenothera L.	أخْدَرِيَّة (ازهار)
evergreen	دائم الخضرة
everlasting flower Helichrysum Gaertn.	زهرة الذهب
exotic	دَخيل
expansion pipe	أنبوب تَمَدُّد
expansion tank	خزّان تَمَدُّد
experimental crop	محصول تجريبي
experimental design	تصميم تجريبي
experimental field	حَقْل تجريبي
experimental garden	حديقة تجريبية
experimental nursery	مَشْتَل تجريبي

experimental schedule	مِنْهاج تجريبي
experimental station	محطة تجريبية
export duty (tax)	رسم التصدير
extension service	ارشاد زراعي
extensive agriculture	زراعة واسعة
external tariff	تَعْرِفَة خارجية
extract	مُسْتَخْلَص
extraction	إستخلاص
eye	بُرْعُم
eye cutting	عُقْلَة بُرْعُمِيَّة
eye spotted bud moth Spilonata ocellatna Schiff.	عُثَّة البُرْعُم مُرقطة العين

— F —

fading	ذُبول
faggot	حُزْمَة
fall (of fruits)	تساقط الثمار
fall off	سُقوط
fallow land	أرض بور
false acacia Robinia pseudo - acacia L.	سَنْط كاذب
false cyperess Chamae cyparis spp.	سَرْو كاذب
family farm	مزرعة الأُسرة
family labour	شُغل الأُسرة

family workers	عُمال الأُسرة
fan ; blower	مِرْوَحَة
fan shaped	مِرْوَحي الشكل
farmer's bank	مَصرِف الزراع
farmers' credit bank	مَصرِف التسليف الزراعي
farm management	ادارة المزارع
farm structure	مُنْشَآت المزرعة
farmyard manure	سَماد حيواني
fasciation	تَخَصُّل (للنبات)
fathen Chenopodium	رِجْلُ الإوز
fatigue	وَهَنٌ
female	أنثى
fence	سِياج
fennel Foniculum vulgare Mill.	الرّازِيانِج
fermentation	تَخَمُّر
fermenting wharf	ساحةُ التَّخْمير
fern Filices	سَرْخَس
ferruginus	حديدي
fertile	خصيب
fertility	خُصْب
fertilization	(١) إخصاب (٢) تسميد
fertilizer	(١) سماد (٢) مُلَقِّحَة

fertilizer broadcaster	ناثِرَةُ السماد
fertilizer diluter	مُخَفِّف السماد
fertilizer recommendation	توصية تَسْميدِيَّة
fertilizer requirement	إحتياجات السماد
fibrous	ليفي
field	حَقْل
field bindweed Convolvulus arvensis L.	مَدَّاد (دغل)
field capacity	السَّعَة الحقلية
field mint Mentha arvensis L.	نعناع ياباني
field peas Pisum arvensis L.	بازلاء الحقول
field slug Arion rufus L.	بَزّاق الحقل
field speedwell Veronica agrestis oeder	حَبَق
fig tree Ficus carica L.	شجرة التين
filament	خَيْط
filbert tree Corylus avellana L.	شجرة البُنْدُق
filiform	خَيْطِيّ
filler (in orchard)	مالِيء (في البستان)
film	رَقّ

filter	مِرْشَحة
fine grained	ناعم التَّحَبُّب
finger - and - toe disease (cabbage) Plasmodiophora brassicae woron.	قَرْو الجذور (الكرنب)
fire (Hayacinthus) Botrytis hyacinthi Wested. etv. Beyma	حَرَقَة (على الياقوتية)
fire (Tulipa) Botrytis tulipa (Lib.) Lind.	حَرَقَة (على – الخُزامي)
firethorn Pyracantha Roem.	شَوْكُ النار (شجيرة زينة)
fixation, nitrogen	تثبيت النيتروجين
flabelliform = fan shaped	مِروحيّ الشكل
flame gun	نافثة اللهب
flavour	نَكْهَة
flax Linum L.	كَتَّان
flea - bane Erigeron L.	شَيْخُ الربيع (نبات مزهر)
flea beetle Haltica spp.	برُغوث البساتين
fleshy	لَحْمي
flexible	مَرِن
flooding	غَمْر
floral arrangement	نَسَق زهري
floriculture	زراعة الأزهار

forert soil	تُربَة الغابات
forget - me - not Myosotis L.	أذن الفأر (نبات زهري بري)
fork	مِذراة . شَوكَة
fork lift	رافعة شوكية
form pruning	تقليم تَشْكيلي
formulation	تَشْكيل
forsythia Forsythia L.	الأجراس الذهبية
foxglove Digitalis L.	كَفّ الثعلب
fragrance	شَذا
fragrant	شَذِيّ
frame	إطار
free flowering = floriferous	كثير الإزهار
free living eelworms	ديدان ثعبانية سائبة
freesia Freesia Klett.	فريزيا (أبصال)
freeze drying	تجفيف بالتجميد
French bean	فاصولياء
French marigold Tagetes L.	قَطيفة (ازهار)
fresh fruit	ثمرة طرية .ثمرة غَضّة
fresh vegetable	خُضْرة طرية . خُضرة غَضّة
fresh water	ماء عذب
friable	متفتت

garden swift moth (Hepialus lupulinus L.)	عُثّةُ الحديقة السريعه
garden trowel	مِغْرَفَةُ حديقة
garlic (Allium sativum L.)	ثوم
gas burner	مَوْقِد غاز
gas damage	ضَرَرُ الغاز
gaseous fuel	وَقود غازيّ
gas mask	قِناعُ الغاز
gas poisoning	تسمم بالغاز
gas storage room	مَخْزَنُ الغاز
gathering	جَمْع (المحصول)
gauze	شَبَكَةٌ سِلكيَّة
gene	مُوَرِّثَة (وِرثة)
generation	جيل
generative propagation	تكاثرُ تَوَلُّدي
generic name	إسْمُ الجنس
genista (Genista L.)	رَتَم (شجيرة زينة)
genotype	بِنْيِة وراثية
gentian (Gentiana L.)	جِنْتيان (نبات طبي وزهري)
genus	جِنْس
geranium (Geranium L.)	غُرْنوقيّ

G

gaillardia (Gaillardia Foug.)	عَنبَر كَشميري
gall (azalia, rhododendron) (Exobasidium Japonicum Shiri;) (Exobasidium rhododendri Cram.)	أزاليا (شجيره)
gall midge (Cecidomyiidae)	ذُبابَةُ العَفْص
gall wasp (Cynipoidea)	زُنْبورُ العَفْص
gamete	مَشيج
gamopetalous (corolla)	مُلْتَحِمَةُ التويج
gamopetalous (calyx)	مُلْتَحِمَةُ الكأس
garden	حَديقَة
garden centre	مَركز الحديقة
garden design	تَصْميم الحديقة
gardener	بُستانيّ
garden hose	خُرْطومُ الحديقة
garden lay out	تخطيط الحديقة
garden line (planting line)	خَطُّ الغرس
garden mould	تُراب عضوي
garden pea (Pisum sativum L.)	بازِلاء
garden refuse	نُفايَةُ الحديقة

floriculturist	خبير الأزهار
floriferous = free flowering	كثير التزهير
florist	زهّار
floristry	تجارة الأزهار
florist's = flower shop	دكان الأزهار
flow	جريان
flower, to	يُزهِر
flower arranging	تنسيق الأزهار
flower basket	سلّة ازهار
flower bearing	حَمْلُ الأزهار
flower bed	مرقد ازهار
flower border	حاشية ازهار
flower bud	برعم زهري
flower carpet	بساط ازهار
flower cluster	عنقود زهري
flower corso	موكب الأزهار
flower formation	تكوين الأزهار
flower garden	حديقة الأزهار
flower grower	زارع الأزهار
flower growing	زراعة الأزهار
flowering	تزهير
flowering almond Prunus triloba Lindl.	لوز الزينة . لوز زهرى
flowering crabapple Mallus Spp.	تفاح بري زهري

flowering time	موعد التزهير
flower initiation	نُشوء الزهرة
flower parade	مَوْكِب الأَزهار
flower pot	أصيص . قَحْف
flower removal	إزالة الأزهار
flower shop	دُكّان الأزهار
flower of sulphur	زَهر الكبريت
flower stalk	عُنُق الزهرة
flower vase	مَزْهَرِيَّة
flow of sap	جَرَيان النُّسْغ
foliage	وَرَق
foliate	وَرَقي
follicle	ثمرة جرابيَّة
food	طعام . غِذاء
food additives	إضافات غذائية
footrot Botrytis cinerea Fr.	عَفَن القاعدة
foot rot and damping off (tomato) Phytophthora parasitica Dast.	عَفَنُ القاعدة والذبول (الطماطه)
forcing (indoor)	تَعْجيل النضج (داخل البيوت)
forcing compost	دَمان تَعجيل النمو
forcing house	بيت تعجيل النمو
forcing material	مادة تعجيل النمو
forcing trench	خندق تعجيل النمو
forest	غابة

fringed	مُهَدَّب
fritillary Fritillaria imperialis L.	إكليل المَلِك
frost damage	ضَرر الصَّقيع
frostproof	مقاوم للصقيع
frozen food	الغذاء المجُمَّدُ
frozen peat	خُثّ مُجَمَّد
frozen vegetables	خضراوات مُجَمَّدة
fructification	إثمار
fruit bark beetle Scolytus rugulosus Rtzb. Scolytus mali Bachst.	خُنْفَساء قِرْف اشجار الفاكهة
fruit branch	فرع ثمري
fruit cluster	عُنقود ثمري
fruit conserves	فواكه محفوظة
fruit flesh	لحم الثمرة
fruit formation	تكوين الثمرة
fruit - grower	بستاني الفواكه
fruit growing	زراعة الفواكة
fruit juice	عصير الفاكهة
fruit processing	تصنيع الفاكهة
fruit pulp	لُبّ الثمرة
fruit setting	عَقد الثمار
fruitshed	سَقيفة الفواكه
fruit stalk	عنق الثمرة

fruit tree red spider (mite) Metatetranychus ulmi C.L. Koch.	عنكبوت اشجار الفاكهة الاحمر
fruit wine	نبيذ الفواكه
full (flowers)	أزهار مُطْبَقة
fumigant	مُضَبِّب
fumigating candle	شمعة التضبيب
fumigation with sulphur	تضبيب بالكبريت
fumitory Fumaria officinalis L.	بَقلة الملك (نبات طبي عشبي)
fungal disease	مَرَض فُطري
fungicide	مُبيد الفُطْر
fungus disease	مَرض فُطْرِيّ
funkia Hosta Tratt.	زَنْبَق النهار
funnel shaped	قِمْعِيُّ الشكل
furrow	ثَلْمٌ
furrowed	مُغَضَّن
furze ; gorset Ulex L.	جَوْلَق (نبات شائك من القرنيات)
fusarium wilt Fusarium oxysporum Schl echt.	ذبول الفيوزاريوم

germ	جرثومة
german wasp (Paravespula spp.)	زنبور ألماني
germinating power	قدرة الإنبات
germination	إنبات
germination apparatus	جهاز الإنبات
germination capacity	قابلية الانبات
geum (Geum L.)	حشيشة المبارك
gherkin (Cucumis sativus L.)	خيار مضلّع
giant reed (Arundo donax L.)	قصب عملاق
glabrous	أملس
gladiolus (Gladiolus L.)	زهرة السيف
gland	غدة
glandular	غدي
glandular hair	شعرة غدية
glass fiber	ليف زجاجي
glasshouse	بيت زجاجي
glasshouse bench	مصطبة البيت الزجاجي
glasshouse cultivation	زراعة البيت الزجاجي
glasshouse culture	زراعة البيت الزجاجي
glasshouse foreman	مراقب البيت الزجاجي

glasshouse nursery	مَشْتَل البيت الزجاجي
glasshouse plant	نبات البيت الزجاجي
glasshouse potato aphid (Aulacorthum Solani Kltb.)	مَن بطاطا البيت الزجاجي
glasshouse soil	تُرْبَةُ البيت الزجاجي
glasshouse thrips (Heliothrips haemorrhoidalis Bouché)	إِثْرِبس البيت الزجاجي
glasshouset type	طِرازُ البيت الزجاجي
glasshouse whitefly (Trialeurodes vaporariorum Westw.)	ذبابة البيت الزجاجي البيضاء
glass pollution	تَلَوُّث الزجاج
glass wool	صوف زجاجيّ
glazing	صَقْل
globe artichoke (Cynara scolymus Pers.)	خُرشوف
globe flower (Trollius L.)	الزهرة الكروية
globe thistle (Echinops L.)	قُنْفُذِيَّة
glory of snow (Chinodoxa Boiss.)	مَجْد الثلوج (نبات)
gloxinia (Sinningia speciosa Benth et Hook)	غُلوكسينيَّة (ازهار)
glume	قُنَّابة

golden currant (Ribes aureum Pursh.)	ريباس ذهبي
golden rayed lily (Lilium auratum Lindl.)	زَنْبَق ذهبي (بصل زينه)
golden rod (Solidago L.)	القضيب الذهبي
golden willow (Salix alba L.)	صَفْصاف أبيض
gooseberry bush (Ribes uva crispa L.)	ريباس شائِك
goosegrass (Galiam aparine L.)	بَلْسَكاء .
gorse (Ulex L.)	جَوْلَق (نبات شائك من القرنيات)
gourd (marrow) (Cucurbita pepo L.)	قرع كُوسَة
grade (quality)	دَرَجَة
grader	مُدَرِّجَة
grading regulation	نِظام التدريج
grading room	غُرْفَةُ التدريج
grading to quality	التدريج النوعي
graft	طُعْم
graft hybrid	هجين الطُعْم
grafting	تَطْعيم
grafting chlorosis	اصْفِرارُ التطعيم

English	Arabic
grafting knife	سكين التطعيم
grafting wax	شمع التطعيم
graft union	اتحاد الطعم
grain	حبة
grain size	حجم الحبة
grain spawn	بذور الفطر
grain structure	بنية حبيبية
granular	حبيبي
granulate	محبب
granulated peat	خث حبيبي
grape	عنب
grapefruit (Citrus paradisi Macf.)	ليمون الجنة (كريب فروت)
grape hyacinth (Muscari Mill.)	سنبل بري
grape juice	عصير العنب
grape phylloxera (Viteus vitifolii Fitch)	حشرة الفيلوكسيرا (على العنب)
grapevine (Vitis vinifera L.)	الكرمة
grass	حشيش
grater	مبشرة
gravel	حصى
gravel culture	زراعة مائية
gravel soil	تربة حصوية

great reed (Arundo donax L.)	قَصَب عِمْلاق
green apple aphid (Aphid pomi de G.)	مَنّ التفاح
green manure crop	السماد الأخضر
green manuring	التسميد الخُضْرى
green oak totrix moth (Totrix viridana L.)	عُثّةُ البلوط الخضراء
garden pea (Pisum sativum L.)	بازلاء
green - veined white butterfly (Pieris napi L.)	فَراشة اللِّفت
grey bulb rot (Tulipa) (Sclerotium tuliparum Kleb.)	عفن البصل الرمادي
grey garden slug ; field slug (Arion rufus L.)	بزّاق الحَقْل
grey mould (Botrytis Spp.)	العَفَن الرمادي
grey mould (vine) (Botrytis cinerea Fr.)	عَفَنُ العِنَب الرّمادي
grey poplar (Populus canescens (Ait.) Sm.)	حُوَر رمادي
grey thyme (Thymus serpyllum L.)	سَعتَر برّي
groove	أخدود
gross weight	الوزن الاجمالي

gross yield	الحاصل الاجمالي
ground elder ; gout weed (Aegopodium Podagraria L.)	حَشيشة النِّقْرِس
ground ivy (Glechoma hederacea L.)	لَبْلاب أرضي
ground limestone ; agricultural chalk	كِلْس زراعي
ground magnesian lime stone	كِلس مَغْنيزي
groundsel (Senecio vulgaris L.)	شَيْخَة (أزهار)
ground water	مياه جوفية
grower	زارِع
growing license	إجازة الزراعة
growing method	طريقة الزراعة
growing period	مُدَّةُ النمو
growing point ; growth tip	القِمَّة النّامِيَة
growing power ; vitality	حَيَوِيَّة النمو
growing room (mushroom)	غُرفَةُ الإنماء (زراعة الفطر)
growing technique	طريقة الزراعة
growth	نُمو
growth chamber	غُرْفَةُ النمو
growth factor	عامِلُ النمو
growth inhibition	تَثْبيط النمو
growth reduction	تَقْليل النمو
growth regulating substance	مادة تنظيم النمو

growth retardant	عائق النمو
growth stimulation	تحفيز النمو
growth tip	القِمّة النامية
grub	(١) يرقة غليظة (٢) فأس كبيرة
grubber	قلاّعة
guano	غُوانو (سماد من طيور بحرية)
guarantee price	سِعْر مضمون
gummosis (gherkin) (Cladosporium cucumerinum Ell. et Arth .)	تصَمُّغ الخيار
gutter	ميزاب
gypsophila (Gypsophila L.)	جِبْسِيَّة (ازهار حولية آلفه الجبس)
gypsum	جِبْس

H

habit of growth	هيئةُ النمو
hackling machine	آلة مِقْطَعة
hair root	جذر شعريّ
hairy ; pilose ; hirsute	شعْرِيّ
hairy bittercress (Candamine hirsuta L.)	حَسار شعريّ (عشب من الفصيلة الصليبية)
hairy vetch (Vicia villosa Roth .)	بَيقَة شعريّة
halo blight (Psodomonus phaseolicoa (Burkh-) Dowson	لَفحَة هالية

hamper	سَلَّة كبيرة
hand dredge	كَرّاءة يدوية
handling and packing	تداول وتَعْبِئَة
hand seed drill	بِذّارة يدوية
hand work	عَمَلٌ يدويّ
hard coated	كثيف الطّلاء
hardening off	تَصَلُّد . تَصْليد
hard fescue (Festuca longifolia thuill.)	فَسْتوكة طويلة الاوراق
hardness	صلابة
hard rot and leaf spot (Septoria gladioli Pass)	عَفَن الاوراق التَبَقُّعي
hardwood cutting	عقله خَشَبِيَّة
hardy	صَلْد
hare	أرنب بَرِيّ
harrow	مِعْزَقَة
harrow tine	سِنُ المِعْزَقه
harvest	(١) مَحصول (٢) حصاد
harvest advancement	تقديم الحصاد
harvest delay	تأخير الحصاد
harvest year	سنة حصَادِيَّة
hastate leaf	ورقة رُمْحِيَّة
hatching	تَفَقّيس (للبيضة او لليرقة)
hawk moth (Sphingidae)	عثّة صقرية

hawthorn	زعرور
(Crataegus Spp. L.)	
hazel ; filbert	شجرة البُنْدُق
(Corylus avellana L.)	
hazel leaf roller weevil	سوسة اوراق البندق اللفافة
(Rhynchites betulae F.)	
hazel nut	بُنْدُقة
hazel sawfly	ذبابة البندق المنشارية
(Croesus septentrionalis L.)	
headed cabbage	كُرُنب
(Brassica oleracea c.v. Capitata L.)	
heading (bulb growing) ; flower removal ; deblossoming	ازالة الازهار (زراعة الابصال)
head lettuce	خس كروي
headland (inploughing)	مدار المحراث
healthy	(١) مُعافى (٢) صحي
heart rot (Fagus)	عفَنُ القلب (على الزان)
(Fomes fomentarius (Fr.) kickx)	
heartwood	خشب القلب
heated frame ; hotbed	اللوح الحار
heated glasshouse ; hothouse	البيت الزجاجي الحار
heatetd house ; hothouse	البيت الزجاجي الحار
heath ; erica	خلنج (شجيره)
(Erica L.)	

heather (Calluna vulgaris Salib.)	حَشيشةُ المكانس
heating installation	جهاز التدفئة
heating manure	دِمْن التدفئة
heat of radiation	حرارة الاشعاع
heat stored . (bulbs)	مُخَزَّن بالحرارة (الابصال)
heat treatment	مُعالجة بالحرارة
hedge	سياج
hedge mustard (Sisymbrium officinale L. Scop.)	فجل الجمل (عشب طبي)
hedge shears	مِقَصّ السياج
helicoid cyme (bot.)	نَوْرَة سَنَمِيَّة (حلزونية)
heliotrope (Heliotropium L.)	رَقيبُ الشمس (أزهار)
hemlock (Tsuga Carr.)	أتْسوغَة (اشجار من الصنوبريات)
hemp , African (Sparmannia africana L.)	القِنَّب الأفريقي
hemp agrimony (Eupatorium L.)	غافِث (عشب من الفصيلة المركبة)
hempnettle ; daynettle (Galeopsis tetrahit L.)	سَمْنَة (عشب طبي)
henbane (Hyoscyamus niger L.)	بَنْج اسود
henbit (Lamium amplexicaule L.)	لاميون (عشب طبي)

hepatica	شُقَّار (نبات زينة)
(Hepatica nobilis Mill.)	
herbaceous	عُشْبِيّ
herbaceous perennial	مُعَمِّرٌ عُشْبي
herb growing	زراعة الاعشاب
herbicide	مُبِيدُ الاعشاب
herb patience	حُمّاض البَرّ
(Rumex patientia L.)	
herbs , medicinal	أعشاب طبية
heredity	وِراثة
heron's bill	غُرْنوقي (نبات من فصيلة الجرانيوم)
(Erodium I' Herit.)	
heterosis ; hybrid vigour	تَفَوُّق هَجيني
heterozygote	زيجه مخالفة
hibernation	سُبات شتوي
higher plants	النباتات العليا
high pressure area	منطقة ضغط مرتفع
hilum	نَقير
hirsute	شَعْري
hoary	غُباري
hoe	مِعْزَقَة
holding	حيازة
hollow	أجْوَف
holly	بَهْشِيَّة (شجرة غابات)
(Ilex L.)	

hollyhock (Althaea rosea Cav.)	خطمي (ازهار)
holly leaf miner (Phytomyza ilicis Curt.)	ثقاب ورق البهشية
homogenization (Soil)	مجانسة (تربة)
homozygote	زيجة نقية
honesty (Lunaria L.)	قمرية (ازهار من الفصيلة الصليبية)
honey dew	المنّ العسلي
honey locust (Gleditsia triacanthos L.)	إغلاديشية (شجرة العسل)
honeysuckle (Lonicera L.)	زهر العسل (نبات متسلق)
horizontally spreading	انتشار أفقي
hornbeam (Carpinus betulus L.)	نيرية (شجرة من الفصيلة البلوطية)
hornet (Vespa crabro L.)	زُنْبور
horn meal	مسحوق القرون
horse chestnut (Asculus L.)	قسطل الفرس
horse manure	روث الخيل
horse radish (Armoracia rusticana G.M. Sch.)	فجل بري
horticultural adviser	مرشد بستنة
horticultural centre	مجمع بساتين

horticultural lamp	مصباح بُستاني
horticultural school	مدرسة بستنة
horticulture	بستنة
horticulture under glass	بستنة البيوت الزجاجية
horticulturist	اختصاصي البستنة
hose	خرطوم مياه
host plant	النبات العائل
hot air heater	سخّانة هوائية
hot bed ; heated frame	اللوح الحار
hot glasshouse	بيت زجاجي حار
hot water boiler	غلاّية الماء
hot water tank	خزان الماء الحار
hot watetr treatment	المعاملة بالماء الحار
household refuse	نُفاية منزلية
house leek (Sempèrvivum tectorum L.)	مُخلّدةُ السطوح
house plant ; potplant	نبات منزلي
house sparrow (Passer domesticus L.)	عُصفور دورى
hull	غلاف البذرة
humble bee (Bombus Spp.)	الدّبور الطنان
humic acid	حامض دبالي
humiferous layer	طبقة دُبالية
humification	تدبُّل

humus	دُبال
humus contetnt	مُحتَوى الدُبال
humus formation	تكوين الدبال
hurdle	وَشيع (سياج موقت)
husks	قُشور
hyacinth	سُنْبُل (بصل الزينة)
(hyacinthus L.)	
hybrid	هَجين
hybrid vigour	تَفَوُّق الهجين
hydrangea	القَدَحِيَّة (شجيرة مزهره)
(Hydrangea macrophylla (Thumb.) Ser.)	
hydraulic lift ; power lift	رافعة مائية
hydrocooling	تبريد مائي
hydroponics	زراعة مائية
hygrometer	مِرطاب
hypha (bot.)	حَبيكَة
hyssop	زَوْفا (نبات طبي)
(Hyssopus officinalis L.)	

I

ice	جليد
iceberg lettuce ; cos lettuce	الخس الطويل
(Lactuca sativa var. longifolia L.)	
iceland poppy	خَشْخاش اسلندى
(Papaver nudicaule L.)	

ice plant ; mesembryanthemum (Metsembryanthemum crystallinum L.)	عُشبة الجليد
ichneumon fly (Ichaneumodae)	ذُبابة نِمْسِيَّة
illumination	إضاءة
illumination period	مُدَّةُ الاضاءة
imago ; adult insect	حَشَرَةٌ كاملة
immature ; unripe	فِجّ
immunity	مَناعة
impatiens (Impatiens sultani Hook.)	بَلْسَم (ازهار حولية)
impermeable ; impervious	كَتيم
impoverished soil	تربة مُجْهَدَة
improvement	تَحسين
impurity	شائبة
inarching ; approach grafting	تطعيم بالإِدْناء
inbreeding	مُزاوجة الأَقارب
incandescent lamp	مِصباح مُتَوَهِّج
incense cedar (Libocedrus decurrens Torr.)	أرْز شيلي
incision	حزّ
incompatibility	تنافُر
incubation period	مُدَّةُ الحَضانَة
indicator = pointer	مُؤَشِّر

indicator plant	النّبات الدّليل
indigenous ; native	بَلَدي . مَحَلي
indigo	نبات النِيْل
(Indigofera L.))	
indirect cost	كُلْفَة غير مباشرة
indoor forcing	زراعة قَسْرِيَّة
infection	عَدْوَى
inferior ovary	مَبيض سُفْلي
inferior product	مَحصول رديء
infestation	إصابة
infiltration	غَيْض
inflorescence	(١) إزهار (نوره) (٢)نظام الإزهار
influencing of flowering	حَفْز الإزهار
infrared	تحت الحمراء
inhibition . growth	مَنْع النمو
inhibitor , growth	مانع النمو
injection	حَقْن
injurious animals	حيوانات ضارة
injurious impurities	شَوائب ضارة
ink disease (Iris)	مَرَض الاسوداد (على السوسن)
(Mystrosporium adustum Masee)	
inner bark (phloem)	لِحاء
inoculation	تَلْقيح
input	مُدْخَل
insect , adult	حَشَرة بالِغة

insect control	مُكافحة الحشرات
insect damage	ضَرَر الحشرات
insect feeder	آكِل الحشرات
insecticide	مُبيدُ الحشرات
insectivore	مُفتَرِس الحشرات .
inspection service	مَكتَبُ الفحص
inspector	(١) فاحِص (٢) مُفتِّش
insulating film	رُقيقة عازلة
insulating material	مادة عازلة
insulation	عَزْل
intensification	تَشْديد . تَقْوِيَة
intensity of lighting	شِدَّةُ الإضاءة
intensity of radiation	شِدَّةُ الاشعاع
interchangeable	مُتبادل
intetrcropping	زراعة مُتَداخِلة
intergrafting	تطعيم مُتداخل
intermediate stock	أصْلٌ مُتوسط
internal breakdown	انحلال داخلي
internode	سُلامَى
interrupted growth	نمو مُتَقَطِّع
interveinal mosaic	تَبَرْقُش بين العروق
involucre	قُناب
ionizing radiation	إشْعاع تأيُّني
iris (Iris L.)	سَوْسَن

iron deficiency	نَقْص الحديد
ironweed (Polygonum aviculare L.)	عصا الراعي (نبات طبي) .
irradiation	إشْعاع . تَشْعيع
irrigation	رَيّ . سقى
irrigation equipment	مُعَدّات الريّ
irrigation water	ماء الريّ
isolation	عَزْل
Italian ryegrass (Lolium multiflorum Lam.)	زُؤان إيطالي
ivy (Hedera helix L.) t	لَبْلاب
ivy leaved pelargonium (Pelargonium peltatum Ait.)	عِطْر (لَقْلَقي) لَبْلابي الورق
ivy leaved speedwell (Veronica hederafolia L.)	حَبَق لَبْلابي الورق

J

jacket **cooling**	تبريد غِلافي
Jacob's **ladder** (polemonium caeruleum L.)	عُشْبَةُ العقرب
Jam	مُرَبّى
Japanese **azalia** (Rhododendron obtusum (Linoll.)	أزاليا يابانية
Japanese **cherry** (prunus serrulata Lindl.)	حب الملوك اليانى (كَرَزْ ياباني)

Japanese quince (Chaenomeles Japonica Schn.)	سَفَرْجَل ياباني
jelly	هُلام
jerusalem artichoke (Helianthus tuberosus L.)	خُرْشوف القدس ، = (طرطوف)
jonquil (Narcissus Jonquilla L.)	نَرْجِس أسَلِي (نوع من الابصال)
Judas tree (Cersis Siliquastrum L.)	أرْجُوان (شجرة زينة)
juice	عَصير
juicy	عَصيري
june drop	تساقط الثمار
juniper (Juniperus L.)	عَرْعَر (اشجار وشجيرات)
juniper webber moth (Dicomeris marginellus F.)	عُثَّة العَرْعَر

K

kainite	كينيت (سماد بوتاسي طبيعي)
kale ; kail (Brassica oleracea L. Var. acephala)	الكُرُنب المُجَعَّد
kedlock ; charlock (Sinapis arvensis L.)	حَرْشاء . (خردل بري)
keeping quality	قابلِيَّةُ الحفظ

kentia palm	نَخْل مُجَعَّد
(Howeia Becc.)	
kernel	نَـواة
kidney bean	فاصولياء
(Phaseolis vulgaris L.)	
kidney shaped	كُلْوِيُّ الشكل
kieserite	كبريتات المغنسيوم المائية
kitchen garden	حديقة الخضر المنزلية
knapsack mistblower	مِـرَشَّة ظهرية
knife coulter	سِكِّين المحراث
knotgrass	عَصا الراعي (نبات طبي) . بَطْباط
(Polygonum aviculare L.)	
knotweed	عصا الراعي – بَطْباط
(Polygonum aviculare L.)	
kohl rabi ; turnip cabbage	كُرُنب لِفتي
(Brassica oleracea L. var. caulorapa)	
koster's spruce	راتينجية زرقاء (شجرة من الصنوبريات)
(Picea pungens 'Glauca' (Regal) Beissw)	

L

label	عَلامة
labiate	شَفَوِيّات
(Labiatae)	
labour budget	مُوازَنة العمل

labour cost	كُلفَة العمل
labour force	العمالة . قوة العمل
labour intensive	تكثيف العمل
labour productivity	إنتاجية العمل
labour recording	تسجيل العمل
labour records	سجلات العمل
labour requirement	حاجة العمل
laburnum (Laburnum Med.)	آبنُوس كاذب (شجرة)
laburnum leaf miner (Leucoptera labornella St.)	حفار ورق الابنوس الكاذب
lackey moth (Malacosoma neustria L.)	العُثّة الرّقشاء
lady bird (Chrysomelidae)	دُعسوقة
lady's mantle (Alchemilla vulgaris L.)	وِشاح السيدة (نبات طبي)
landscape	منظر طبيعي
landscape gardening	تنسيق الحدائق
larch (Larix Mill.)	أرزيّة
large offset	خِلفَة كبيرة
large poplar longhorn (Saperda carcharias L.)	حَشَرة الحور طويلة القرون
large rose sawfly (Arge rosae L.)	ذبابة الورد المنشارية

large white butterfly (Pieris brassica L.)	فراشة الكرُنب البيضاء
large willow aphid (Tuberolachnus salignus Gmel.)	مَنّ الصّفصاف
larkspur (Delphinium L.)	مْنقار القُبَّرَة (ازهار شتوية)
larva	يرَقانة
larvicide	مُبيدُ اليرَقات
lateral branch	غُصْنٌ جانِبيّ
lateral root	جَذْرٌ جانِبيّ
lateral shoot	عُسْلوج جانِبيّ
latex	حَليب نباتي
lath house	ظُلّة
latin square	مُربّع لاتيني
lattice girder	عارضة شبَكيّة
lavender (Lavandula L.)	خزُامى
lawn	المرجُ
lawn broom	مِكْنَسَةُ المرج
lawn mower	جزّازَةُ المرج
lawn rake	مِشْطُ المرج
lawn sprinkler	مِرَشّةُ المرج
layer	ترْقيدَة
leaching	غَسْل
lead arsenate	زِرنيخات الرصاص

leader shoot	العُسلوج السائد
leadwort (Plumbago L.)	حَشيشة الأَسْنان
leaf analysis	تحليل الاوراق
leaf and pod spot (pea) (Ascochyta pisi Lib.)	تَبَقُّع البازلاء
leaf axil	إبْطُ الورقة
leaf base	قاعدة الورقة
leaf beetle (Chrysomelidae)	دُعْسوقَة
leaf blight (Cydonia) (Diplocarpon maculatum)	لَفْحَة أوراق السفرجل
leaf blight (Populus) (Marssoniana spp.)	لفْحَةُ أوراق الحور
leaf blight (Thuja) (Didymascella thujina (Durand) Maire)	لَفْحَةُ أوراق الثويا
leaf blister mite (Phytoptus Spp.)	حَلَم بثُور الاوراق
leaf blotch (Aesculus) (Guignardia aesculi (Peek) Stew.)	تبَقُّع اوراق العَسْطل المندى
leaf bud	بُرْعُم وَرَقي
leaf cactus (Epiphyllum Haw.)	صُبّار ورقي
leaf curl (cherry) (Taphrina cerasi (Fuck) Sad.)	تَجَعُّد اوراق حب الملوك

leaf cutting	عُقْلَة ورقية
leaf damage	تَضَرُّر الاوراق
leaf disease (Platanus) (Ganomonia eeneta (Sacc. et Speg. Kleb.)	مرض أوراق الدُلْب
leaf drop	تساقط الاوراق
leaf eating weevil (Phyllobius oblongus L.)	سوسة الاوراق
leafless	عديم الاوراق
leaf margin	حافَةُ الورقة
leaf miner (Phytomyza Spp.)	حَفَّار الورق
leaf - mining midge (Dasyneura Spp.)	ذبابة حفار الورق
leaf mould (tomato) (Gladosporium fulvum Cooke)	بياض اوراق الطماطة
leaf roll (potato)	التفاف اوراق البطاطة
leaf roller moth (Torlicidae)	عُثَّة لفافة الورق
leaf - rolling rose sawfly (Blennocampa pusilla Klug)	ذبابة ورق الورد المنشارية
leaf scar	نَدَبُ الورق
leaf scorch (rosa) (Phyllosticta rosarum)	سَفْعُ ورق الورد
leaf scorch (strawberry) (Diplocarpon earlianum (Ell. et Everth.) Wolf)	سَفعُ ورق توت الارض

leaf shape	شَكْلُ الورقة
leaf spot (Apium) (Septoria apii - graveolentis)	تَبَقُّع أوراق الكَرَفْس
leat spot (Beta) (Ramularia beticola Fautr. et lamb.)	تَبَقُّع أوراق الشوندر
leaf spot (Dahlia) (Entyloma daliae Syd.)	تَبَقُّع أوراق الداليا
leaf spot (Dianthus) (Septoria dianthi Desm.)	تَبَقُّع أوراق القَرَنْفُل
leaf spot (Prunus) (Phloeosporella pali)	تَبَقُّع أوراق الإِجَّاص
leaf spot (Spinacia) (Cladosporium macrocarpum Preuss.)	تَبَقُّع أوراق الإِسفاناخ
leaf spot (strawberry) (Mycosphaerella fragariae (Tul.) **(Lindau)**	تَبَقُّع أوراق توت الأرض
leaf stalk	عُنُقُ الورقة
leaf surface	سَطْحُ الورقة
leaf tip	طَرَف الورقة
leaf tissue	نَسيج الورقة
leaf vegetables	خَضْراوات ورقية
leaf weevil (Phyllobius urticae de G.)	سوسة الورق

leafy gall — بَثْرَة ورقية
(Corynebacterium fascians (Tilf) Dows.)

leek — كُرَّاث
(Aliam porrum L.)

leek moth — عُثَّةُ الكُرَّاث
(Acrolepia assectella Zell.)

legume — قَرْن (ثمرة الفصيلة القَرْنِيَّة)

legumes — القَرْنيات (محاصيل تنتمي الى الفصيلة القرنية)

leguminous plants — نباتات قَرْنِيَّة

lemon — لَيْمُون

lemon tree — شجرة اللَّيمون
(Citrus lemonia Osbeck)

lengthening of daylight — إطالةُ الإضاءة

lenticel spot — بُقْعَة عُدَيْسِيَّة(تكون على سوق النباتات)

leopard moth — عُثَّة ساق التفاح
(Zeuzera pyrina L.)

lettuce — خس
(Lactuca Sativa L.)

lettuce mosaic — تَبَرْقُش الخس

lettuce root aphid — مَنّ جذور الخس
(Pemphigus lactocarius L.)

level — مِنْساب

life cycle — دورة الحياة

light absorption	إمتصاص الضوء
light deficiency	نَقْص الضوء
light deficient	ناقِص الضوء
light distribution	توزيع الضوء
light fittings	تركيبات الضوء
light intensity	شِدَّةُ الضوء
ligulate ray flower	زهرة شُعاعِيَّة مُلَسَّنَة
lilac (Syringa L.)	لَيْلَك
lilac leaf minor (Xanthospilapteryx syringuella F.)	حَفَّار أوراق اللَّيْلَك
lily (Lillium L.)	زَنْبَق
lily beetle (Crioceris lilii Scop.)	خُنْفُساء الزَّنبق
lily disease (Botrytis elliptica (Berk.) (Cke.)	مرض الزنبق (فـطري)
lily of the valley (Convallaria majalis L.)	زَنْبَق الوادي
lime	كِلْس
lime marl	طين كِلْسِي
lime stone	حجر الكِلْس
lime sulphur	كِبْريت كِلْسي
lime tree (Citrus aurantifolia)	ليمون البصرة

linden (Tilia L.)	زَيْزَفون
linear	خَطّي
ling (Calluna Salisb.)	حشيشة المكانس
liquid manure	سَماد سائل
litter	فَرْش (من مواد نباتية او حيوانية)
loam soil	تربة مزيجية
lobe (bot.)	فَصّ
lobelia (Lobelia L.)	لوبيلْيَة (أزهار)
long - day plant	نبات النهار الطويل
longhorn beetle (Cerambycidae)	خُنْفُساء الحُور
longitudinal growth	نموّ طولي
looper caterpillar (Geometridae)	يَرَقانة ذارعة
lovage (Levisticum officinale Koch)	كاشَم (نبات طبي)
love - in - a - mist (Nigella damascena L.)	حَبَّة سوداء
low temperature breakdown	تلَف البَرْد
lucerne = alfalfa (Medicago sativa L.)	قَتّ
lungwort (Pulmonaria L.)	حَشيشَةُ الرِّئَه (نبات طبي وللزينة)

lupin (Lupinus L.)	تُرْمُس (ازهار ومحصول)
lux - meter	مِقْياس الإِضاءة

M

maggot	يرَقانة غليظة
magnesium deficiency	نقص المغنسيوم
magnolia (Magnolia L.)	مَغْنولِيَة (اشجار وشجيرات زينة)
magpie (Pica pica L.)	عَقْعَق
mahonia (Mahonia Nutt.)	ما هونيَة (شجرة زينة)
maidenhair fern (Adiantum L.)	كُزْبَرَةُ البِئْر (نبات زينة من السرخسيات)
maidenhair tree (Ginko biloba L.)	شجرة العذراء
main branch	فَرع رَئيس
main bud	برعم رئيس
main lead	غُصن رئيس
main root	جذر رئيس
main stem	ساق رئيسة
malformation	تَشَوُّه
mallow (Malva L.)	خُبَّاز

mammoth tree (Sequois gigantea DC)	الشجره العملاقة
manganese deficiency	نَقْص المنغنيز
manner of growth	طَبيعَةُ النموّ
manure ; dung	دِمَن
manure fork	شَوْكَةُ الدِّمَن
manure heap ; manure pile	كَوْمَةُ الدِّمَن كومة الدمَن
manure shredder	مُفَتِّتَةُ الدِّمَن
manure spreader	ناثِرَةُ الدِّمْن
manure turner ; composting machine	قَلاَّبَةُ الدِّمْن
manuring	تَدْمين
maple (Acer L.)	قَيْقَب (اشجار وشجيرات زينة)
marginal costs	تكاليف هامشية
marginal holding	حِيازة هامشية
marginal utility	مَنْفَعَةٌ هامشية
marguerite (Chrysanthemum leucanthemum L.)	أقْحُوانُ المرُوج
marigold (Calandula L.)	آذريون (أزهار شتوية)
maritime pine (Pinus pinaster Ait.)	صنوبر بحري

plant louse	مَنّ النبات
plant nutrition	تَغْذِيَةُ النبات
planting out	الغرس في المكان الدائم
plant tub	حَوْض النبات
plastic film	رُقَيْقَة اللّدائن
plastic mulch layer	فَرْشُ اللّدائن
plastic pot	أصيص اللّدائن
ploughing in	طَمْرٌ بالحراثة
ploughing up	قَلْع بالحراثة
plum fruit moth (Enarmonia funebrana Tr.)	عُثَّة ثمار الإجّاص
plum leaf mite (Vasates fockeui Nal. et Trt.)	حَلَم اوراق الإجّاص
plum sowfly (Hoplocampa flava L.)	ذبابة الإجّاص المنشارية
plum tree (Prunus domestica L.)	شجرة الإجّاص
plumule	رُوَيْشَة
pod = legume	قَرْن (ثمرة الفصيلة القرنية)
poinsettia (Euphorbia pulcherrima Willd.)	نَجْم الميلاد (بِنْتُ القنصل)
poison	سُمّ
polder	أرض مُسْتَصْلَحَة
pole	(١) عمود (٢) دِعامة
pollen	لَقاح

majoram (Majorana hortensis Mnch.)	مَرْدَقوش (نبات عطري وطبي)
market garden	بُستان تجاري
marl	كَرْس
marly soil	تربة كَرسية
marmalade	مُرَبَّى
marsh horsetail (Equisetum Palustre L.)	ذَنَبُ الخيل . كُنْبات
marsh mallow (Althaea officinalis L.)	خِطْمِيّ
marsh marigold (Caltha Palustris L.)	آذَرْيون المستنقعات
marsh woundwort (Stachys Palustris L.)	حشيشة الجروح المائية (نبات طبي)
marsh yellow cress (Rorippa islandica (Oeder) Barbas)	رَشَاد المستنقعات
mass selection	انتِخاب إجمالي
maturity	نُضْج
mayweed ; camomile (Matricaria L.)	اقحوان : بابونج (عشب طبي)
meadow fescue (Festuca pratensis Huds.)	حشيش المرج
meadow fox tail (Alopecurus pratensis L.)	ثعلبيةُ المروج(حشيش من النجيليات)
meadow rue (Thalictrum flavum L.)	نَماءة (عشب من الفصيلة الحوذانية)

meadow saffron (Cholchicum autumnale L.)	خَمَل (ابصال ونبات طبي)
mealy bug (Phenacoccus Spp.)	بَقّ دَقيقي
medicinal herbs	أعشاب طبيّة
mediterranean fruitfly (Ceratitis capitata **wied.**)	ذُبابة فاكهة البحر المتوسط
medlar tree (Mespilus germanica L.)	زُعرور ألماني (فاكهة تشبه التفاح الصغير)
melon (Cucumis melo L.)	بطّيخ
meristem	نَسيج إنشائي
mesembrianthemum (Mesembrianthemum L.)	غاسول
mesh	مُشَبَّك
metamorphosis	(١) استحالة (٢) تَحَوُّر
michaelmas daisy (Aster Spec.)	نَجميّة
microclimate	المُناخ الموقعي
microscopic	مِجهري
midrib	الضِلَع الوسطى (في ورقة النبات)
mignonette (Reseda odorata L.)	خُزامى (ازهار شتوية عطرية)
mildew	مَرض البياض (فطري)
milfoil (Achillea millefolium L.)	أخيلّية ألفية (عشب مزهر عطري)

mimosa (Acacia Spec.)	سَنْط (أشجار وشجيرات)
minimum temperature	درجة الحرارة الصغرى
mistblower	مِرَذَّة
mistleloe (Viscum album L.)	دِبْق (نبات متطفل ينمو على بعض الاشجار)
mist propagation	إكثار رذاذي
mite (Acarina Spp.)	حَلَم
mobile glasshouse	بيت زجاجي مُتَنَقِّل
mock orange (Philadephus L.)	البرتقال الكاذب (شجيرة زينة)
modification	تَحَوُّر . تحوير
moisture content	مُحتوى الرطوبة
moisture deficiency	نَقْص الرطوبة
moisture retention	الإحتفاظ بالرطوبة
moisture shortage	نَقْص الرطوبة
mole cricket (Gryllotalpa gryllotalpa L.)	كاروب (حشرة)
molybdenum	موليبدينوم
monkey flower (Mimulus L.)	زهرة القرد
monkshood (Aconitum L.)	بِيش (نبات مزهر وطبي)
monoecious	أحادي المَسْكَن
monopetalous	مُتَّحِد البتلات

moor , peat — مَخثَّة

morello — حب الملوك الحامض
(Prunus cerasus L.)

moorning glory — قناديل
(Ipomoea purpuraea L.)

mosaic disease — مرض التَبَرْقُش

moss peat — خُثّ الطُحْلُب

mother bulb — البَصَلَةُ الأُمّ

mother plant ; stock plant — الأَصْل

motor hoe — عازقة آليّة

motor mower — مِحَشّة آليّة

motor sprayer — مِرَشّة آليّة

mottled umber moth — العُثّة المبقّعة
(Erannis defoliaria clerck)

mottling — تَبَقُّع

mouldboard plough — مِحْراث قَلاّب

mould disease — مرض العُفونة

mountain ash — دَرْدار جبلي
(Sorbus aucuparia L.)

mountain cranberry ; cowberry — عنب البقر
(Vaccinium vitis - idaea L.)

mountain currant — ريباس جبلي (شجيرات مثمرة)
(Ribes alpinum L.)

mountain laurel — غار جبلي
(Kalmia L.)

mountain pine	صنوبر جبلي
(Pinus mugo Turra)	
mouse - ear chickweed	عُشبة الطيور
(Cerastium holosteiodes Fr.)	
mower	محشّة
muck	نَبيثة (روث متخمر)
mulberry tree	شجرة التوت
(Morus L.)	
mulch	فرْش
mullein	أذن الدُّب
(Verbascum L.))	
multi furrow plough	محراث مُتَعَدِّد السكك
multilocular (bot.)	متعدد الحجرات
multiplication	تكاثر
mummy disease	تَغَضُّن الثمار
muriate of potash	كلوريد البوتاسيوم
mushroom die back	موت اطراف الفطْر
mushroom spawn	أهداب الفُطْر
mussel scale	الحشرة القشرية المحاريَّة
(Lepidosaphes ulmi L.)	
must	عصير العنب (قبل التخمر)
mutant	طافر
mutation	طَفْرَة
mutation breeding	تربية بالطفرة
M - virus disease (potato)	الحُمَّة م (على البطاطا)

mycelium - growth	نُمُوّ الاهداب (زراعة الفطر)
myrtle (Myrtus communis L.)	آس

N

narcissus (Narcissus L.)	نَرْجِس
narcissus bulb fly (Lampetia equestris L.)	ذبابة بصل النرجس
nasturtium (Tropaeolum L.)	أبو خنجر (نبات مزهر مداد)
naturalization	تَطَبُّع
neck rot (allium) (Botrytis allii Munn.)	تَعَفُّن العنق (على البصل والثوم)
necrosis	نَخْر
nectar gland	غُدَّةُ الرحيق
needle shaped (bot.)	إبَرِيّ
nematocide	مُبيد الديدان الثعبانية
nematode	دودة ثعبانية
nervation	تَعَرُّق (نظام العروق في الورقة)
nettle (Urtica L.)	قُرّاص (عشب طبي)
night frost	صَقيع لَيْلِيّ
night soil	سماد بشري
nitrogen deficiency	نقص النتروجين
nitrogen fixation	تثبيت النتروجين

nitrogenous fertilizer	سماد نتروجيني
node (bot.)	عُقْدَة
nodule bacteria	جراثيم عُقَدِيَّة
noxious animals	حيوانات ضارة
nucleus	نواة
nursery	مَشْتَل
nursery bed	مَرْقَد المشتل
nursery stock	غِراس المشتل
nut	جَوْزَة
nut gall mite ; filbert bud mite (Phytoptus avellanae Nal.)	حَلَم بُرعُم البُنْدق
nutrient medium	وسط غِذائي
nutrient solution	مَحْلول غِذائي
nutrition	تغذية
nutritive value	قيمة غِذائية

O

oak (Quercus L.)	بَلُّوط
oblong leaf	ورقة مستطيلة
off flavour	عديم الطَّعْمِ
offset	خَلْف
offset bulb	بَصَلَةُ خَلْف
oleander ; rose bay (Nerium oleander L.)	دِفْلي

olive green **mould** (Chaetomium olivaceum)	العـفَن الاخضر (على الزيتون)
onion (Allium **cepa L.**)	بَـصَـل
onion **fly** (Hylemya antiqua **Meig.**)	ذُبابـةُ البـصل
onion **harvester**	حاصدة البصل
onion **set**	بُـصَـيلات
opposite **leaves**	أوراق متقابـلة
opuntia (Opuntia (**Tourn.**) **Mill.**)	التين الشوكي
orache (Atriplex **L.**)	قَـطَـف
orange **tree** (Citrus sinensis **Osbeck**)	شجرة البرتقال
orchard	بستان الفواكه
orchid (Orchis)	سَحْلَـب
organic manure	سماد عُـضْوِيٌّ
organic matter	ماده عُـضويَّة
organism	كائِن حَـيّ
oriental poppy (Papaver **orientale L.**)	خَشْخاشٌ شَرْقِيٌّ
original sesds	بذور الاصل
ornamental garden	حديقـة زينة
ornamental **plant**	نبات الزينة

ornamental shrub	شجيرة زينة
ornamental tree	شجرة زينة
osmosis (bot.)	تَنافُذ
outdoor crop	محصول خارجي
oval	بَيضِيّ
ovary	مبَيض
ovate	بيضي
overcropping	فَرْطُ الزرع
over - ripe	فَرْطُ النَّضج
ovicide	مُبيد البويضات
ovipositor	مِبرَز
ovule	بُيَيْضَة
oxalis ; woodsoril (Oxalis L.)	حُمّاض
oyster - shell scale (Quadraspidiotus ostreaeformis (Curt.))	الحشرة القشرية المحارية

P

packing	تَعْبِئَة
packing shed	سقيفة تَعبئة
packing station	مَرْكَز تَعبئة
palatibility	استِساغَة
palm - tree (Phoenix)	نخلة
palmate (bot.)	كَفِيّ

palmatipartite leaf	ورقة كفية مُشَرَّمَة
panicle	عنقود زهري
pansy (Viola tricolor L.)	زهرة الصورة
pappus	مظلّة
parallel veined	تَعَرُّق مُتَوازٍ
parasite	طُفَيْلي
parasitic plant	نبات طُفَيْلي
paring off turf	قصّ الثيل
park	مُتَنَزَّه
parsley (Petroselinum sativum **Hoffm.**)	بقدونس
parsnip (Pastinaca **sativa L.**)	جزَر أبيض (خضرة جذرية)
passion flower (**Passiflora Juss.**)	زَهْرَةُ الآلام
pathogenic	مُمْرِض
pattern of damage	نمط الضرر
pea (Pisum sativum L.)	بازلاء
pea leaf weevil (Sitona lineatus L.)	سوسة اوراق البازلاء
pea aphid (Acyrthosiphon pisum Harris)	منّ البازلاء
pea beetle (Bruchus pisorum L.)	خُنْفُساء البازلاء

pinnate leaf	ورقـة ريشية
pinnately lobed leaf	ورقـة ريشية التفصيص
pinniveined leaf	ورقـة ريشية العروق
pip = kernel	نواة (في البذرة)
pistil	مِدَقّـة
pith	لُب
plantain lily (Funkia Spreng.)	زنبق النهار
plane tree (Plantanus L.)	دُلب
plantain (Plantago L.)	لِسان الحَمَل (عشب طبي)
plantation	مزرعة أشجار
plant border	حاشية نباتية
plant breeder	مُرَبّي نبات
plant breeding	تَرْبِيَـةُ النبات
plant density	كَثافةُ النبات
plant disease	مَرَضُ النبات
plant hole	الفُقْرَة (حفرة الغرسة)
planting	غَرس
planting distance	فاصِلةُ الغرس
planting scheme	خِطّـة الغرس
planting season	مَوْسِمُ الغرس
planting space	فاصِلةُ الغرس
plant kingdom	عَالَـمُ النبات

peach aphid (Myzus persicae Sulz.)	مَنُّ الخَوْخ
peach tree (Prunus persica L. Batsch)	شجـرةُ الخَوْخ
peach twig borer (Anarsia lineatella Zoll.)	حفَّار غُصْنِ الخوخ
pea cyst nematode (Heterodera goettingiana Liebsch)	ديدان البازلاء الثعبانية
pea harvester	حاصدة البازلاء
pea midge (Contarinia pisi winn.)	ذبابة البازلاء
pea mosaic	تَبَرْقُش البازلاء
pea moth (Laspeyresia n.)	عُثَّةُ البازلاء
pear	كُمَّثْرَاة
pear - bedstraw aphid (Sappaphis pyri Fonsc.)	مَنّ الكمثرى القَشي
pear blight (Micrococcus amylovorous)	آفة الكمثرى
pear - grass aphid (Longiunguis pyrarius Pass.)	مَنّ الكمثرى الحشيشي
pear leaf blister moth (Leucoptera scitella Zell)	عُثَّة بثور أوراق الكمثرى
pear leaf midge (Dasyneura pyri Bouche)	ذبابة اوراق الكمثرى
pear midge (Contarinia pyrivora Riley)	ذبابة الكمثرى

English	Arabic
pear sawfly (Hoplocampa brevis Kl.)	ذبابة الكمثرى المنشارية
pear psylla (Psylla pyricola Forst)	بُرْغوث الكمثرى
pear tree (Pyrus communis L.)	شجرة الكمثرى
peat	خُثّ
peat bog	مُستنقع الخُثّ
peat compost	دَمان الخُثّ
pea thrips (Kakothrips robustus (Uzel))	تِربْس البازلاء
peat litter	فَرْشُ الخُثّ
peat - moor	مُستنقع الخُثّ
peat moss ; sphagnum	طُحلُب خُثّيّ
peat pot	أصيص خُثّيّ
pea tree (Caragana)	شجرة البازلاء (شجيرات زينة)
peat soil	تربة خُثّيّة
pedicel = pedicle	عنق الزّهرة . حامل الزهرة
peel	قِشْر
peony (Paeonia L.)	عود الريح (شجيرات زينة وطبية)
peppermint (Mentha piperita L.)	نَعْناع
percolation	تَخَلْخُل
perennial	مُعَمِّر

perennial ryegrass	نُصَيْلَه . زوان مُعَمَّر
perfoliate leaf	ورقة مَنْقوبَة
pergola	عَرِيش
perianth	غلاف الزهرة
periodicity of irrigation	نوبة السقي
perishable products	منتجات سريعة التلف
periwinkle (Vinca L.)	زهرة العِناق
perpetual flowering	دائم الإِزهار
perpetual fruiting	دائم الإِثمار
pesticides	مُبيدات الآفات
petal	ورقة تُوَيْجِيَّة
petiolate leaf	ورقة مُعَنَّقَة
petiole	عُنُقُ الورقة
petty spurge (Euphorbia peplus L.)	لُبَيْنة
petunia (Petunia Juss.)	زَهْرة البوق
phacelia (Phacelia Juss.)	جُمَيْمَة
phenotype	نَمَط ظاهري
phlox (Phloz L.)	قَبَس
phosphatic fertilizer	سماد فوسفاتي
photoperiodicity	مُناوَبَة ضوئية

photosynthesis	التركيب الضوئي
phyllopodium (leafbase)	قاعدة الورقة
phyllotaxis	تَرْتيب الاوراق
physiogenic	بيئيّ المَنْشأ
physiology	عِلْمُ الوظائف
phytophthora fruitrot (Phytophthora cactorum (Leb. et Cohn) Schroet.)	عَفَن ثمار التفاح
picking	جَنْي . قَطْف
picking basket	سَلَّةُ الجني
picking bucket	دَلْوُ الجني
picking platform	مِنَصَّةُ الجني
picking season	مَوْسِمُ الجني
picking stand	مِنَصَّةُ الجني
pickles	مُخَلَّلات
pilose = hairy	شَعْري
pinching	قَرْط
pinching out shoots	قَرْط العساليج
pineapple (Ananas comosus L. Merr.)	أنَنَاس
pine sawfly (Diprion pini L.)	ذبابة الصنوبر المنشارية
pine weevil (Hylobius abietis L.)	سوسة الصنوبر
pink = feathered pink (Dianthus plumarius L.)	قَرَنْفُل ريشي

pollen germination	إنباتُ اللّقاح
pollen grain	حَبّةُ اللّقاح (غُبار الطلع)
pollination	تَلْقيح
polypetalous	مُتَعَدد اوراق التويج
polypodium	خِنْشار
(Polypodium L.)	
polysepalous	مُتَعَدِّد أوراق الكأس
pome	ثمرة تفاحية
pomegranate tree	شجرة الرمّان
(Punica granatum L.)	
pond	بِرْكَة
poppy	خَشْخاش
(Papaver L.)	
pores	مَسامّ
pore space	حَيِّز مَساميّ
porosity	مَساميّة
porous	مَساميّ
position of a crop	حالُ المحصول
potting	زرع الأصيص
potash fertilizer	سماد بوتاسي
potassium deficiency	نقص البوتاسيوم
potassium fixation	تثبيت البوتاسيوم
potato aphid	مَنّ البطاطة
(Macrosiphum euphorbia Thos.)	
potato mosaic	تَبَرْقُش البطاطة

potato cyst nematode (Heterodera rostochiensis)	دودة البطاطة الثعبانية المُكيَّسَة
potato digger	قلاّعة البطاطة
potato planter	زارعة البطاطة
potato scab (Streptomyces scabies (Thaxter))	تبقّع البطاطة
potato sorter	فارزةُ البطاطة
potato stem mottle	تبقع ساق البطاطة
potato tuber - rot nematode (Ditylenchus destructor Thorne)	ديدان تعفن البطاطة الثعبانية
pot ball	مَدَرَةُ الأصص
pot plant	نبات الأصص
potting compost	دِمان الأصص
pot tray	صينيّةُ الأصص
poultry manure	دِمْنُ الدواجن
powdery mildew (Sphaerotheca macularis Spp. ; Oidium Spp.)	البياض الدقيقي
powdery scab (Spongospora sublerranea (Wallr.) Lagerh.)	تبقّع دقيقي
power-driven knapsack duster	مُعفّرَة ظهريّة آليّة
power-driven knapsack mistblower	مِنْضَخَة ظهريّة آليّة
preceding crop	المحصول السابق
precocity	تبكير
precooling	قبل التبريد

pre - germination	قبل الانبات
prematurely ripe	نُضْج مبَكّر
pre - packing	قبل التَّعْبِئة
preservation	حِفْظ
preservative	مادة حافظة
preserved fruit	فاكهة محفوظة
preserver	حافظ
preserves	مُرَبَّيات
preserving industry	صناعة المحفوظات
presowing application	عَمَلِيَّات قبل الزراعة
prickly	شوكي
pricking out (transplanting)	شَتْل
primrose (Primula **L.**)	زهرة الربيع
privet (Ligus**trum** **L.**)	ياسَم (شجرة زينة وسياج)
privet hawk moth (Sphinx **ligustri** **L.**)	عُثَّة الياسَم الصَّقْرِيَّة
proceeds	عائدات
procumbent	مُفْتَرِش (للنبات)
production means	وسائل الإنتاج
productivity	إنتاجيَّة
progeny	نَسْل
propagating house	بيت التكاثر
propagation	تَكاثر

protundry	تبكير المِئبر
protection	وِقاية
protectants	واقيات
protogyny	تبكير الأُنوثة
pruinose	مُغَبَّر
pruning	تَقْليم
pruning knife	مِشْذَب
prunings	قُلامَة
pruning saw	مِنشارُ التقليم
pruning shears	مِقصُّ التقليم
pseudo fruit	ثَمَرَة كاذبة
pubescent	زَغِب
puckered	مُجَعَّد
pulp , fruit	لُبُّ الثمرة
pulse beetle = seed beetle (Bruchus Spp.)	خُنْفُساء البقول
pulverizing	سَحْق
pumping station	مَحَطَّةُ الضَّخ
pumpkin (Cucurbita maxima Des.)	يَقْطين
pupa	عذراء (من اطوار الحشرات)
pure culture	مُسْتَنْبَت نقي
puree = paste	مَعْجون
purity	نقاوة

purple blotch (blackberry) (Septocyta ramealis Sacc.)	التبقّع الارجواني (على العلّيق)
purple japanese maple (Acer palmatum cv. Atropurpureum)	قيقب ياباني آرجواني
purslane (Portulaca oleracea DC)	حمقاء (الرِّجلة)
putrefaction	تعفّن . تفسّخ
putrid = rotten	متعفّن
pyramid holly (Ilex aquifoliam L. cv. (pyramidalis))	هرمية مُقدّسة
pyrethrum (Chrysanthemum coccineum Willd.)	حشيشة الحُمّى

Q

quality grading	تدرُّج نوعي
quality inspection	فحْص نوعي
quality norm	مِعْيار نوعي
quality sorting	فرز نوعي
quarantine	حجْرٌ صِحّي
queen bee	مَلِكَةُ النحل
quick freezing	تجميد سريع
quicklime	جير حيّ
quince (Cydonia vulgaris mmill)	السّفرجل

raceme	نَوْرة عنقودية
radish (Raphanus sativus L.)	فُجْل
raffia (Raphia spp.)	نخيل الألياف
rake	مِلَمَّة . مُشْطُ الحدائق
ramification	تَفَرُّع (للأغصان)
random sample	عَيِّنَة عشوائية . أُنموذج عشوائي
random sowing ; Scattering	بِذار عشوائي
ranunculus (Ranunculus L.)	حَوْذان (ازهار)
raspberry	تُوتُ العُلَيْق
raspberry aphid (Aphis idaei v.d. Goot)	مَنّ العُلَيق
raspberry beetle (Byturus tomentosus de G.)	خُنْفَساء العُلَيق
raspberry bush (Rubus idaeus L.)	شجيرة العُلَيق
raspberry cane midge (Thomasiniana theobaldi Barness)	ذُبابة العُلَيق
raspberry leaf and bud mite (Phyllocoptes gracilis Nal. ; Aceria U.K)	حَلَم العُلَيق
rate	مُعَدَّل
rate of germination	مُعَدَّل الإنبات
ratsbane	سُمّ الجُرذان

ray blight (chrysanthemum) (Didymella ligulicola)	الافة الشعاعية (على الاقحوان)
ray floret	زُهَيْرَةٌ شعاعية (في الفصيلة المركبة)
reaping	حَصاد
receptacle (bot.)	قُرْصُ الزَّهرة
recessive	مُتَنَحٍ (وراثه)
red bud borer (Thomasiniana oculiperda Rubs.)	حَفّار البُرعم الاحمر
red cabbage (Brassica oleracea L. c.v. Rubra Dce.)	كُرُنْب احمر
red clover (Trifolium pratense L.)	نَفَل احمر
red oak (Quercus rubra L.)	بَلُّوط احمر
red pepper (Capsicum annuum L.)	فُلْفُل احمر
red poplar leaf beetle (Melasoma populi L.)	خُنْفُساء ورق الحَوَر الحمراء
redshank ; willow weed (Polygonum persicaria L.)	عصا الرّاعي (عشب حولي)
red spider mite ; two spotted spider mite (US) (Tetranychys urticae Auct.)	الحلَم العنكبوتى الاحمر
reed (Phragmites communis Trin)	قصب

reed mace (Typha L.)	ذنب الهر (نبات مائي)
regal lily (Lilium regale Wils.)	زَنْبَق
regal pelargonium (Pelargonium grandiflorum willd.)	غُرْنوقي
relative humidity	الرُّطوبة النِّسبية
remedy (disease control)	عِلاج (مكافحة الامراض)
renewed growth	نُمُوّ مُتَجَدِّد
reniform ; kidney shaped	كُلْوي الشكل
research	بَحْث
research station	مَحَطَّة أبحاث (بُحوث)
research worker	باحِث
respiration	تَنَفُّس
restoration, orchard	تجديد البستان
retard in growth	عوق النموّ
retarded bulbs	أبصال مُعَوَّقَة
rhizome	ساق ارضية
rhubarb (Rheum officinale)	راوَنْد
ribbed	مُعَرَّق
riddle	غِربال
riddling screen	شبكة الغربلة
ridge	مَتْن
ridged bed	مِصطبة
ridged cucumber ; gherkin	خيار مُضَلَّع

ridge culture	زراعة المتون
ridger	محراث المتون
ridging	إقامة المتون
ringing	تَحليق
ring spot (Brassica) (Mycosphaerella brassicola Ces. et De Not.)	بُقْعَةٌ حَلَقِيَّةٌ (على الكُرُنْب)
ring spot (Dianthus) (Didymellina dianthi c.c. Burt)	بُقْعَة حلقية (على القرنفل)
ring spot (Endive) (Marssoniana panattoniana (Berl.) Magn.)	بُقْعَة حلقية (على الهندباء)
ripeness	نَضْج
ripening room	غُرْفَةُ الإنضاج
rock garden	حَديقَة صَخَرِيَّة
rockplant	نبات المرتفعات
rodents	قَوارض
rogue	غَريب (نبات يختلف عن الصنف)
roguing	إزالة الغريب
roller conveyor	حزام ناقل
root	جَذْر
root ball	مَدَرَة الجذور
root bud	بُرْعُم جَذْري
root cap (bot.)	قَلَنْسُوَةُ الجذر
root collar ; root neck	عُنُقُ الجذر
root cutting	عقلة جذرية
root hairs	شعيرات جذرية

rooting	تَجْذير
rooting bed	مَرْقَد تجذير
root knob nematode (Meloidogyne spp.)	ديدان العقد الجذرية الثعبانية
root lesion nematodes ; free living eelworm (Pratylenchus spp.)	ديدان الجذور الثعبانية السائبة
root pattern	نَمَط الجذور
root penetration	اختراق الجذور
root rot (Cylindrocarpon radicicola Wr. ; Pythium ultimum Trow.)	تَعَفُّن الجذور
rootstock	الأصل (الذي يُطعم عليه)
root sucker	شَطْء جَذري
root system	المجموعه الجذرية
rose bush (Rosa L.)	شجيرة الورد
rose leafhopper (Typhlocyba roae L.)	قَفَّاز الورد (حشرة)
rose mallow ; china rose (Hibiscus L.)	الخِطْمِيُّ
rose mosaic	تَبَرْقُش الورد
rose totrix moth (Cocoecia rosana L.)	عُثَّةُ الورد اللفافة
rosetting	توريد

rosy apple aphid (Sappaphis plantaginea Pass. ;) (Dysaphis p. UK)	مَـنّ التفاح الوردي
rot	عَفَن
rotary cultivator	مـعْزَقَــة دوّراة
rough skin (apple)	تَخَشُّن قشرة التفاح
rough - stalked meadowgrass (Poa trivialis L.)	عُـشْبَة الكلأ
round seeded pea	بازلاء مستديرة الحَبّ
row planting	غَرس الخطوط
royal fern (Osmunda regalis L.)	سَرْخَس ملكي
rubus aphid (Amphorophora rubi Kltb.)	مَنّ العُليق
rugose ; wrinkled	مُجَعَّـد
runner	ساق زاحِـفة
runner bean (Phaseolus coccineus L.)	فاصولياء زاحفة
run to seed	تَـعَجُّل تكوين البذور
rush (Juncus)	الأسَل . (نبات مائي يستعمل في صناعة الحصر)
russetting	إحمرار
rust (Puccinia spp. ; uromyces spp. ; Pragmidium spp.)	الصدأ (مرض)
ryegrass (Lolium perenne)	نُسَيْل (حشيش للمسطحات الخضر وللرعي)

S

sage (Salvia officinalis L.)	مَرْيَمِيَّة .
sagittate leaf	ورقة سَهْمِيَّة
salsify (Tragopogon Porrifolius L.)	قومي (خضراء تطبخ جذورهـا)
sample	عَيِّنَة . نموذج
sand weevil (Pilopedon plagiatus schall.)	خُنْفَساء الرمل
sapwood	خَشَبُ النَّسْغ
sash	إطار
satin moth (Leucoma salicis L.)	عُثَّة مَلْساء
saturation point	دَرَجَةُ التَشَبُّع
sawfly (Tenthredinidae spp.) (Hoplocampa spp.)	الذبابة المنشارية
saxifrage ; rockfoil (Saxifrage L.)	كاسِيَةُ الحجر
scab (various fruit sp.) (Venturia spp.))	جَرَب
scabiosa ; scabious (Scabiosa L.)	كعب الغزال
scale (bot.)	قِشْرَة
scale insect (Coccidae)	حشرة قِشْرِيَّة
scar	نَدَبَة

scarlet pimpernel (Anagallis arvensis L.)	فُلْفُلية . زَغْلة (ازهارحولية برية)
scchizoneura (Schizoneura lanuginos a (UK)	المنّ القطني (على التفاح)
scion	الطُعْم
sclerotinia rot ; blackrot (Sclerotinia spp.)	العَفَن الاسود
scorch (grapes)	حَرَق
scuffle hoe	مِجْرَفَة
scythe	سَيْفُ الحصاد
sea blackthorn (Hippophae L.)	غول (شجيرات شوكية)
sea - kale (Crambe maritima L.)	كُرُنْب بحري (خضار من الفصلية الصليبية)
scateur	مِقَصُّ التقليم
secretion	إفراز
sedum ; stonecrop (Sedum L.)	حَيُّ العالَم
seed	بذرة
seed bed	مَرْقَد البذور
seed cleaner	مُنَظِّفَةُ البذور
seed - dealer	بائع البذور
seed disinfectant = seed dressing agent	مُطَهِّر البذور
seed disinfection = seed dressing	تطهير البذور
seed drill	باذرة

seed leaf = cotyledon	فِلْقَة
seedling	(١) شتلة بذرية (٢) شجرة بذرية
seed potato	بطاطة البذار
seeds act	قانون البذور
seed sample	نموذج بذور
seed stalk	عنق البذرة
seed testing	اختبار البذور
seed trade	تجارة البذور
seed treatment	مُعامَلَةُ البذور
selection	انْتِقاء
selective	انتقائي
self - fertilization	إخصاب ذاتي
self - pollination	تلقيح ذاتي
self sterile	عقيم ذاتياً
sensitive plant (Mimosa pudica L.)	المستحية (نبات حساس)
sepal	سَبَلَة (ورقة كأسية)
septoria spot (Rubus) (Mycosphaerella rubi Roark)	تَبَقُّع العليق
serradella (Ornithopus sativus Brot.)	رِجل الطير (نبات قرني يزرع للرعي)
serrate leaf	ورقة مُسَنَّنَة
sessile (bot.)	جالسة
sewage sludge compost	دَمان المجاري
sexual multiplication	تَكاثُر جِنْسيّ

shallot (Allium ascalonicum L.)	البصل الصغير
shallow rooted	سطحي الجذور
sheath (bot.)	غِمْد
sheep manure	بَعْرُ الغنم
shell	قِشْرَةُ البندقيات
shelter belt	مصدّ الريح الشريطي
shepherd's purse (Capsella bursa - pastoris L. Med.)	كيس الراعي (عشب حولي)
shifting sand	رمل مَسْفي
shoot	عُسْلوج
shoot formation	تكوين العسلوج
shoot wilt (cherry) (Sclerotinia laxa Aderh. et Ruhl)	ذبول عسلوج الكرز
shortday plant	نبات قصير النهار
shorten, to ; to cut back	يُقَصِّر
short shoot	عُسلوج قصير
shot - hole disease (Clasterosporium carpophilum Ad.)	مرض التثقيب
shovel	مسحاة .
shrinking	انكماش
shrivel, to	يذبل
shrub	جَنْبَة
shrubby althea (Hibiscus syriacus L.)	خيطميّ

side grafting	تركيب جانبي
silica	صَوّان
silicle	خَرْدَلِيَّة (ثمرة)
silt	غِرْيَن
silver fir (Abies mill)	تَنّوب فِضّي (اشجار من الصنوبريات)
silver scurf (potato) (Spondylocladium atrovirens Hartz)	تَقَشُّر البطاطة الفضيّ
silver streak	الحُمَة المخطّطة الفضّية
silver moth (Autgrapha gamma L. ; pulsia g. UK)	العُثّة الفِضّيّة
single plant selection	الانتخاب الفردي
sinuate leaf	ورقة مُتَعَرِّجة
skim coulter	مِكْشَط المحراث
skin ; peel	قِشْرَة
slaked lime	جير مُطْفَأ
slicing bean (Phaseolus sp.)	فاصولياء تشريحية
slug (Gastrapoda)	البَزّاق
small elm bark beetle (Scolytus multistriatus Marsh)	خُنْفَساء قِلف الدردار الصغيرة
small ermine moth (Hyponomeuta spp.)	عُثّة التفاح
small fruit	الفواكه الصغيرة

small narcissus fly (Eumerus strigatus Fall.)	ذبابة النرجس الصغيرة
small white butterfly = Cabbage worm (Pieris rapae L.)	دودة الكُرُنْب
smooth	أملس
smooth - stalked meadowgrass (Poa pratensis L.)	حشيش المروج
smut (Ustilaginaceae)	تَفَحُّم
snail (Gastrapoda)	حَلَزونَة
snap bean (Phaseolus sp.)	فاصولياء
snowball tree (Viburnum L.)	خَمَّان الماء (شجيرة زينة)
snowberry (Symphoricarpus L.)	توتة الثَّلْج
snowdrop (Galanthus L.)	زهرة الَّلبَن (بصل مزهر)
snowy mespilus (Amelanchier Med.)	مَشْمَلَة (شجرة مثمره من الفصيلة الوردية)
soaking	نَقْع
soapwort (Saponaria L.)	صابونِيَّة (اعشاب من فصيلة القرنفل)
sod	(١) كساء نجيلي (٢) حصير نباتي (سطح التربة وما عليها من عشب)

soft fruit	ثمرة لَيِّنَة
soft rot (cabbage and potato) (Erwinia carotovora f. sp. parthenii Starr.)	العَفَن (على الكرنب والبطاطة)
soil aeration	تهوية التربة
soil auger	بريمة التربة
soil - borne virus	حُمَة ترابية المنشأ
soil cover	غطاء التربة
soil disease	مَرَض تُرابيّ
soil disinfection	تطهير التربة
soil exhaustion	نهك التربة
soil fertility	خِصْبُ التربة
soil heating	تسخين التربة
soil improvement	تحسين التربة
soilless culture	زراعة بلا تربة
soil mixture ; compost	الدَّمَان
soil moisture content	مُحتوى رطوبة التربة
soil profile	مَقطَع التربة
soil sample	نموذج التربة
soil sterilization	تعقيم التربة
soil structure deterioration	تدهور تركيب التربة
sooty blotch (apple) (Gloeodes pomigena (Schw.) Collby)	التبقع السُّخامي (على التفاح)
sorrel (Rumex acetosa L.)	حُمَّاض

sorting machine — مُصَنِّفَة

sour bulb — البصل الحامض
(Fusarium oxysporum Schl.)

source of infection — مصدر العدوى

sour cherry — الكرز الحامض
(Prunus cerasus L.)

sowing — بَذْر

sowing date — تاريخ البذر

sowing season — مَوْسِم البذر

spacing within the row — المسافة بين النباتات

spade — المسحاة

spadix — طَلْع

spathe — غلاف الطَّلْع

spearmint — نَعْنَاع
Mentha spicata cv. chrispata (Schrad.)
Beck

specie — نَوْع

speed sprayer — مِنْضَحَة

speedwell — الحَبَق
(Veronica L.)

spent compost — دمان مُسْتَهْلَك

sphagnum ; peatmoss — خُثٌّ طُحْلُبِيّ

spike — سُنْبُلَة

spikelet — سُنَيْبِلَة

spinach — الأَسْبَانِخ
(Spinacia oleracea L.)

spinach beet ; chard beet (Beta vulgaris cv. Cicla L.)	السَلْـق
spindle tree ; euonymus (Euonymus L.)	قُبَّعة الراهب (شجرة)
spine ; thorn	شَوْكَـة
spiny sowthistle (Sonchus asper L. Hill.)	تِفاف شائِك
spiral nematode (pea) (Rotylenchus robustus)	الديدان الثعبانية الحلزونية (على البازلاء)
spore	بَوْغ
sport ; mutation	طَفْـرَة
spray damage	ضَرَرُ الرَّش
sprayer	مِنْضَحَة
spraying	نضخ
spring crimp nematode(strawberry) (Aphelenchoides fragariae (Ritz. - Bos)	ديدان توت الارض الثعبانية
sprimg - tine cultivator	مِعْزَقَة
sprout	عُسْلوج نابضية
spruce (Picea Dietr.)	راتينْجِيَّـة (شجرة من الصنوبريات)
spruce aphid (Elatobium abietinum Wlk.)	مَنّ الراتينجية
spur	دابرة (غصن قصير يحمل الثمر في بعض انواع الفاكهة)
spur blight (raspberry)	لَفْحةُ الدابرة (العليق)
spurge (Euphorbia L.)	اليَتُوع

squill (Scilla L.)	عُنْصُل (زهر من الزنبقيات)
stable humus	سماد الإصطبل
stacking	تَكْدِيس
stage	(١) مرحلة (٢) طور
stag's horn sumac (Rhus typhina L.)	سُمَّاق قَرْن الأَيِّل
stake; stick	مَسْنَد
stamen	سَدَاة
staminate	زهرة مذكَّرة
standardization	تَقْيِيس
starling (sturnus vulgaris L.)	زرزور (طير)
star of Bethlehem (Ornithogalum unbellatum L.)	صاصَل (نبات من الزنبقيات)
stem	ساق
stem and bulb nematode Ditylenchus dipsaci (Kuhn)	ديدان السّاق والبصلة الثعبانية
stem canker (Rosa) (Leptosphaeria coniothyrium - (Fuck) sacc.)	قُرْحَةُ السّاق (على الورد)
stem cutting	عُقْلَة ساقِيَّة
stem eelworm (Ditylenchus dipsaci (kuhm) - Filip.)	دودة السّاق الثعبانية
stem rot (Dianthus) (Fusarium Spp.)	عَفَن السّاق (على القَرَنْفُل)
sterile	عَقِيم

sterility	عُـقْـم
stick sulphur	كِبْرِيت العَمود
stigma	مِيْسَـم
stipule	أُذينة
St. John's wort (Hypericum hircinum L.)	شجرة التَّيْـس
St. Lucie cherry (Prunus mahaleb L.)	مَحْـلَب
stock	أصل (النبات الذي يُطْعم عليه)
stoma	ثُغَيْرَة
stonecrop (Sedum acre L.)	حَـيُّ العالم (من نباتات الصخور)
stone fruit	فاكهة حَجَرِيَّة النواة
storage disease	مرض الخَـزْن
storage rot (Gladiolus) (Penicillium gladioli **Mc Cull. et Thom.**)	عفن زهرة السيف المخزني
storage temperature	درجة حرارة الخزن
storehouse	مخزن
storm damage	ضَرَرُ العاصِفَة
strain (breeding)	١ ـ سُلالَـة ٢ ـ عِـتْرَة
strap shaped	شَريطيّ
stratification	تَـنْـضيد
strawberry (Fragaria vulgaris Ehrh.)	تُوت الأَرض
strawberry aphid (Pentatrichopus Fragaefolii Cock)	مَنّ توت الارض

strawberry blossom weevil (Anthonemus rubi Herbst.)	سوسة أزهار توت الارض
strawberry mite (Tarsonemus fragariae Zimm.)	حَلَم توت الارض
strawberry rhynchites (Rhynchites germanicus Herbst.)	لَفَّافَةُ ورق توت الارض
striated ; striped	مُخَطَّط
stringy	خيطي
stump	الجِذْلُ
style (bot.)	القَلَم (حامل الميسم)
sublimate	مادة متسامية
subsoiler	محراث تحت التربة
subsoil ploughing	حرثٌ تحت التربة
subterranean	تحت سطح الأرض
subtropical fruit	فواكه شِبْه مدارية
subulate leaf ; awl-shaped	ورقة مِخْرَزِيَّة
succutant plant	نباتٌ عُصارِيّ
sucker (Psylla spp.)	المَصَّاص (حشرة)
suckers	أشْطاء (اغصان تنمو من براعم عرضية على الجذور)
sucking root	جَذر ماصٌ
sugar pea (Pisum sativum L. cv. Saccharatum (Ser.) Alef.)	بازلاء سُكَّرِيَّة
sulphate of ammonia	كبْريتات الأمونيا
sulphate of potash	كبْريتات البوتاسيوم

sulphur	كبْريت
summer chafer (Amphimallon solsitialis L.)	جُعَل الصيف (حشرة)
summer fruit totrix moth (Adoxophyes reticulana Hb.)	عُثَّة الفواكه الصّيفية الفتّالة
summer hyacinth (Galtonia candicans Dcs.)	سُنْبُل صيفي (أبصال)
summer savory (Satureia hortensis L.)	سعتَر البَرّ (يستعمل ورقه تابلاً)
sunflower (Helianthus L.)	عَبّادُ الشمس
sunken	غائر
sun rose (Helianthemum **Mill.)**	زهرة الشمس
sunscorch	حُرْقَةُ الشمس
superficial scald	سَفْعٌ سَطْحِيّ
superior ovary (bot.)	مَبيضٌ عُلْوِيّ
superphosphate	سوبر فُسْفات
supplementary lighting	إضاءة إضافيَّة
surface drain	مِبزَل سَطْحِيّ
susceptibility	قابلية الاصابة
susceptible to frost	مُعرَّض للانجماد
S-Virus disease (Potato)	الحُمَة السينية (على البطاطة)
swamp blueberry (Vaccinium corymbosum L.)	توت المستنقعات الازرق
swamp cypress (Taxodium Rich.)	سَرو المستنقعات (من الصنوبريات)

swede ; rutabaga (Brassica napus L. cv. Napobrassica L. Rehb.)	كُرُنْب لِفْتي
swede midge (Contarinia nasturtii Kieffer)	ذبابة الكُرُنْب اللّفتي
sweetbriar (Rosa rubiginosa L.)	نِسْرين صَدِيء
sweet gale (Myrica gale L.)	شجرة الشمع
sweet gum-tree (Liquidambar styraciflua L.)	شجرة المَيْعَة(شجرة تفرز صمغاً عطرياً)
sweet pea (Lathyrus odoratus L.)	بازلاء الزينة
sweet rocket (Hesperis matronalis L.)	زهرة المساء
sweet scented vernal grass (Anthoxanthum odoratus L.)	حشيشة الربيع العِطرية
sweet sedge (Acorus calamus L.)	عود الوَجّ (نبات طبي)
sweet William (Dianthus barbatus L.)	قَرَنْفُل الشاعر
sweet woodruff (Asperula odorata L.)	جُوَيْسِيَّة عِطرية (نبات مزهر وتابل)
swelling (buds)	انتفاخ (البراعم)
sword shaped	سَيْفِيُّ الشكل
symptom (disease)	عَرَض (المرض)
syndrome	مُتَلازِمَة
synthetic compost	دِمان إصْطِناعي

syrup	دِبْس

T

taking root	تَجَذُّر
tamarisk (Tamarix articulata Vahl.)	أَثْل
tangerine ; mandarine (Citrus nobilis Lour.)	يوسُفي
tap root	جَذْر وَتَدِيّ
tarragon (Artemisia drancunculus L.)	طَرْخون (شجرة عطرية)
tegument ; seed coat	غلافُ البَذْرَة
temperate glasshouse	بيت زجاجي مُعْتَدِل
tender	غَضّ
tendril	مِحْلاق
tensiometer	مِشْداد (مقياس الشدّ)
terminal bud	بُرْعُم طَرَفِيّ
terminal flower	زَهرة طَرَفِيَّة
terminal growth	نُمُوّ طرفي
ternate leaves	اوراق ثلاثية (مرتبة كل ثلاثة)
terrace	مَصْطَبَة
test crop ; experimental crop	محصول اختباري
texture	(١) بِنْيَة (٢) نَسْجَة
thawing	(١) ذوبان (٢) انصهار
thermograf	مُسَجِّل الحرارة

thinning	تخفيف
thistle (Carduus)	شوك (نبات شوكي من الفصيلة المركبة يضر بالحقول والبساتين)
thrips (Thysanoptera))	تربْس (حشرة)
thyme (Thymus vulgaris)	السَّعْتَر (نبات طبي وعطري)
tiger lily (Lilium tigrinum Grol.)	زنْبَق مُخَطَّط
tillage	(١) فِلاحة (٢) عَزْق
tilth	(١) عَزْق (٢) فَلْح
timothy (Phleum pratense L.)	نَجيل عَصَوي (حشيش كلئي من الفصيلة النجيلية)
tinned fruit	فاكهة مُعَلَّبَة
tinned vegetables	خُضْراوات مُعَلَّبَة
tipburn	سُفْعُ الأطراف
tissue (bot.)	نسيج
tobacco mosaic virus	حُمَة تبرقش التَّبْغ
tobacco necrosis (tulip) (Nicotin - virus ll)	نَخَرُ التَّبْغ
tobacco necrosis virus	حُمَة نَخَرِ التَّبْغ
tolerance	تَحَمُّل
tomato (Solanum lycopersicum L.)	طماطة
tomato moth (Diataraxia oleracea L.)	عُثَّةُ الطماطة
tomato paste	معجون الطماطة

tomato spotted wilt	ذبول الطماطة المبقّع
tomato streak	تَخَطُّط الطماطة
tomentose (bot.)	وَبَرِيّ
top cutting	قَطع القِمّة
top dressing	نثر السّماد
top grafting	تطعيم قِمّيّ
top necrosis	نَخَرُ القِمّة
topped carrot	جَزَر مجذوذ
topping	جذّ الرأس
top working	تطعيم قِمّيّ
tortrix moth ; leaf roller moth (Tortricidae)	العُثّة الفتّالة
tower glasshouse	بيت زجاجي برُجِي (عالٍ)
town refuse compost	دِمان القُمامَة
trace element	عُنْصُر ضَئيل
tracer	مُقْتَفٍ
trailed plough	مِحراث مَقْطور
trailed sprayer	مِنضَحَة مَقْطورة
training stake	مِسْنَدَة
transformation	تَحَوُّل
translucent	شَفيف
transplanting	نقل النباتات (شَتل)
transplanter	مِشْتَلَة (آلة تشتيل)
tray	صينيّة
tree forms	أشكال الشّجر

tree lopper	مَشذَّبة
tree of heaven (Ailanthus altissima (Mill)	شجرة السماء
tree peony (Paeonia officinalis L.)	عود الريح (شجيرة زينة)
tree planter	غارسة الأشجار
tree support	دِعامَةُ الشجرة
tree tie	رباط الشجرة
trellis	عَريش
trench	خندق
triangular planting	غرس مُثَلَّثي
true - to - type	طبق الأصل . صادِق النَمَط
trumpet creeper (Campsis radicans Seem. ; Tecoma r. Juss. Bigonia r. L.)	زاحِفَة بوقِيَّة (متسلق زينة)
trumpet flower (Incarvillea Juss.)	زهرة بوقية
trumpet narcissus (Narcissus pseudonarcissus L.)	نَرْجِس بوقِيّ
trunk	جِذْع
truss	نورة قِمِّيَّة (عنقود زهري مُكْتَظّ في نهايــة الفرع)
tuber	دَرَنَة
tubercle	دُرَيْنة
tuberose (Polianthes tuberosa L.)	مِسْك الرُّوم

tuberous begonia (Begonia tuberhybrida Voss.)	بَغُونِيَة دَرَنِيَّة
tuberous plant	نبات دَرَنِي
tuber rot (Dahlia)	تَعَفُّن درنات الداليا
tub plant	نبات الاحواض
tubular floret	زُهَيْرات أنبوبيَّة
tufted vetch (Vicia cracca L.)	دَنْدَران (نبات عَلَق بقولي)
tulip (Tulipa L.)	خُزامي
tumor	وَرَم
tunic (bulb)	غلاف (للبصل)
turgidity	انْتِفاخ
turnip (Brassica campestris L. cv. Rapa)	لِفت
turnip sawfly (Athalia rosae L.)	ذبابة اللفت المنشارية
twig	غُصَيْن
twig scab	تَبَقُّع الغُصَيْن
twining stem	ساق مُلْتَفَّة

U

umbel	نورة خَيْمِيَّة
undercropping	زراعة مُتَداخِلَة
underground	تحت الارض
uneven coloured	مُتَبايِن اللون
unicellular	أُحادي الخَلِيَّة

unilocular	وحيدُ الحُجْرَة
unisexual	وحيد الجِنْس
unripe	فِجّ
unsaleable	غير صالح للبيع
untreated	غير معالج
urea	اليوريا
urine	بَوْل
urn - shaped	كأسي الشكل

V

vacuum cooling	التبريد الفَراغي
valerian (Valeriana L.)	ناردين (نبات عطري وطبي)
varietal purity	نقاوة الصِنْف
variety	صِنْف
variety choice	اخْتِيار الصِنف
variety trial	اختبار الصِنف
vascular bundle	حُزْمَة وِعائية
vascular disease	مَرَض وِعائي
vegetable garden ; kitchen garden	بُستانُ الخُضَر
vegetable growing	زِراعة الخضروات
vegetable kingdom	عالَم النبات
vegetable milk	حليب نباتي
vegetables	خَضْراوات
vegetation	نَبْت

vegetative	خُضَري
vein mosaic	تَبَرْقُش العِرْق
ventilation	تَهوِية
ventilator	مِهواة
ventral suture (bot.)	دَرْز بَطنِي
verbena (Verbena L.)	رَعْيُ الحَمام
vernalization	المُعالَجَة بالبرودة
verticillium wilt (potato) (Verticillium albo - atrum Roinke et Berth.)	مرض الذبول (على البطاطة)
vetch (Vicia L.)	بِيقَة (نبات علف من القرنيات)
viable	حَيّ
vibrating screen ; v. riddle	غِرْبال هَزّاز
vibrating tine cultivator	مِعزَقَة شوكيَّة تَذَبذُبِيَّة
vigorous rootstock	أصْلٌ نَشِط
vigour	نَشاط
vine (Vitis vcinifera L.)	كَرْمَة
vine culture	زراعة الكروم
vine weevil (Otiorrhynchus spp.)	سُوسَةُ الكرمة
violet (Viola L.)	بَنَفْسَج
violet root rot (Helicobasidium purpureum Pat.)	عَفَن جِذر البنفسج

virginia creeper (Parthenocissus quinquefolia Plan. ch. ; Ampelopsis g. Mich.)	الكرمة العذراء (متسلق للزينة)
virology	عِلْمُ الحُمات
virus disease	مَرَضٌ حُمَيّ
vitamin	فيتامين
viticulture	زراعة الكروم
volatile	مُتَطاير
vole (Arvicola arvalis)	فَأرَةُ الحَقْل

W

wallflower (Cheiranthus cheiri L.)	مَنْثور أصفر
wall speedwell (Veronica arvensis L.)	ألحَبَق (اعشاب تنمو في البساتين والحقول)
walnut (Juglans regia L.)	الجَوْز
warm - water treatment	المُعامَلة بالماء الدافىء
wart disease (ptato) (Synchtrium endobioticum (Schilb) Perc.)	مرض الثآليل (على البطاطة)
water balance	التوازن المائي
water conservation	صيانة الماء
water consumption	استهلاك الماء
water control	السيطرة المائية
water cress (Nasturtium officinale R. Br.)	حُرْف

water culture	الزراعة المائية
water discharge	تصريف الماء
water distributing system	شبكة الري
watering can	إبريق السقي
water level	منسوب الماء
water level gauge	مقياس منسوب الماء
water - lily (Nymphaea L.)	زَنْبَقُ الماء
waterlogging	تَغَرُّق
water melon (Citrullus vulgaris L.)	بطّيخ احمر
waterproof	مَسيك . كَتيم
waterproof fitting	تركيبات مسيكة للماء
water seal	مانع التسرب
water sprout ; water shoot	عُسلوج مائي
water supply	تجهيز الماء
water table	سطح الماء
wavy leaf ; sinuate l.	ورقة مُتَعَرِّجة
wax plant (Hoya carnosa R. Br.)	نبات الشمع (متسلق معمّر ازهاره بلون الشمع)
week rootstock	أصْلٌ ضَعيف
weasel's snout (Antirrhinum orontium L.)	زهرة الحَطْم (عشب)
wedge grafting	التركيب الإسْفيني
weeds	أدغال
weeding	تَعْشيب

weed control	مكافحة الاعشاب الضارة . مكافحة الادغال
weeder	مِعْشَبَة
weeding fork	شوكة تعشيب
weeding - hook	مِنْجَل تعشيب
weeding machine	آلة تعشيب
weed killer	مبيد الادغال
weeping tree	شجرة مَتَدَلِّيَة
weevil, onion (Ceuthorrhynchus suturalis F.)	سوسة البصل
weight loss	فَقْدُ الوزن
well	بِئْرٌ
well drain	مَبْزَل عمودي
wellingtonia = big tree (Sequoia gigantea DC)	الشجرة العملاقة
wet bubble (mushroom growing) (Mycogone perniciosa Magn.)	الفُقّاعة الرَّطْبَة (في زراعة القنطر)
wetter	مُرَطِّب
wheat curl mite (Eriophyes tulipae kieffer.)	حَلَم التفاف الحنطة
wheelbarrow	عَجَلَة يدوية
wheel hand hoe	مِعْزَقَة يدوية دولابية
wig tree ; venetian sumach (Cotinus coggyria Mill. ; Rhus cotinus L.)	سُمّاق البندقية
whip grafting ; tongue g.	التركيب اللساني

whitebeam (Sorbus aria L.)	غُبَيراء بيضاء
white cabbage (Brassica oleracea L. cv. Alba DC)	كُرُنْب أبيض
white clover (Trifolium repens L.)	نَفَل أبيض (عشب للرعي)
whitefly (Trialeurodes vaporariorum Westw.)	الذبابة البيضاء
white mould (Ramularia deusta (Fuck) Back.)	العَفَن الأبيض
white plaster mould (Scopulariopsis fimicola Arm. et Barth.)	العَفَن الأبيض اللاصق
white poplar (Populus alba L.)	الحَوْر الأبيض
white rot, onion (Sclerotium cepivorum Bork.)	عَفَن البصل الأبيض
white rust (Arabis) (Albugo candida (Gray) Kze.)	الصدأ الأبيض (على الزهرة العربية)
white tip (leek) (Phytophthora porri Foister)	مرض القِمَّة البيضاء (على الكُرّاث)
white willow (Salix alba L.)	الصفصاف الأبيض
whorled (bot.)	دائري
wild carrot (Daucus carota L.)	جَزَر بَرّيّ (عشب ينمو في البساتين)
wild cherry tree (Prunus avium L.)	كَرَزٌ بَرّيّ

wild radish (Raphanus raphanistrum L.)	فـجـل ٌ بَرِّيّ (عشب)
wild shoot	عُسلوج جامح
willow (Salix L.)	صَفْصاف
willow beetle (Cryptorynchus lapathi L.)	خُنْفَساء الصفصاف
willow sawfly (Plantania spp.)	ذبابة الصفصاف المنشارية
wilt (Dianthus) (i. a. Phialophora)	ذُبول القَرَنْفُل
wilting point	حدّ الذُّبول
wind break	مِصَدُّ الرِّيح
wind - erosive soil	تربة منجرفة بالريح
wind screen	مِصَدُّ الريح
winged fruit	ثمرة مُجَنَّحَة
winter econite (Eranthis hyemalis Salsig.)	بيش شتوي (نبات مزهر من الحوذانيات)
winter cauliflower ; broccoli (Brassica oleracea var. botrytis L.)	قُنَّبيط شتوي
winter grain mite (Penthaleus major Dug.)	حلَم الحبوب الشتوي
winter jasmine (Jasminum nudiflorum Ldl.)	ياسمين شتوي
winter moth (Operophtera brumata L.)	العُثّة الشَّتوِيّة
winter rest period	السُّبات الشتوي

winter savory ; mountain s. (Satureia montana L.)	نَدْغُ الجبال
wireworm Agriotes spp. (Larvae)	الدودة السِلْكيّة
wistaria (Wisteria Nutt.)	وِسْتارِيَة (متسلق للزينة)
witches' broom and leaf curl (cherry) (Taphrina cerasi (Fuck) Sad.)	مرض مِكْنَسَةُ الساحر
witch hazel (Hamamelis L.)	المُشْتَرِكَة (شجيرة زهرها اصفر)
withering	ذُبول
witloof chicory (Cichorium intybus L.)	شِكوريا برية
wooden strip lattice	شَبَكِيّة خشبية
woodlouse (Oniscus spp.)	قَمْلُ الخشب (حشرة من الأرضيات)
woody plants	النباتات الخشبية
woolly apple aphid (Eriosoma lanigerum Hausm)	مَنّ التفاح القطني
worker bee (Apis mellifera L.)	نحلة شغّالة
work shed	سَقيفَةُ عَمَل
worm	دودة
worm channel	نَفَقُ الدودة
wormy	مُدَوَّد
wormwood (Artemisia absinthium L.)	أفْسَنْتين (نبات طبي وللزينة)

wreath	إكليل
wrinkled seeded pea	بازلاء مُجَعَّدَة
wych elm (Ulmus glabra Huds.)	دردار أجرد

X

xylem	خَشَب (النسيج الوعائي الخشبي)

Y

yarovisation ; vernalization	المعالجة بالبرودة
yarrow ; milfoil (Achillea millefolium L.)	أخيلية
yellowing	اصفرار
yellow leaf blister (Populus) (Taphrina populina Grev. ex. Fr.)	بثرة الأوراق الصُفُر
yellow mould (Myceliophthora lutea Cost.)	العَفَن الاصفر
yellow of hyacinth (Xanthomonus hyacinthi (wakk.) Dows.)	اصفِرار السُنْبُل
yellow strips (Narcissus)	مرض الشرائط الصُفْر (على النرجس)
yellow - tailed moth (Euproctis smilis Fuess.))	العُثَّة الصُفراء الذنب
yew (Taxus L.)	طَقْسوس (شجر زينة من الصنوبريات)
yield ; return	(١) غَلَّة (٢) رَيْع
young plants	نباتات يافعة
y - virus disease (ptato)	حُمَّة واي (على البطاطة)

Z

zig - zag harrow	عازِقَة مُتَعَرِّجَة
zinc damage	ضَرَر الخارصين
zinnia (Zinnia L.)	زينة (ازهار حولية صيفية)
zonal pelargonium (Pelargonium zonale Ait.)	لقلقي مُخطّط

مطبوعات المجمع العلمي العراقي

مصطلحات علم البستنة

انكليزي ــ عربي



اعدتها لجنة الزراعة في المجمع العلمي العراقي
واقرها مجلس المجمع

بغداد مطبعة المجمع العلمي العراقي ١٩٨٧